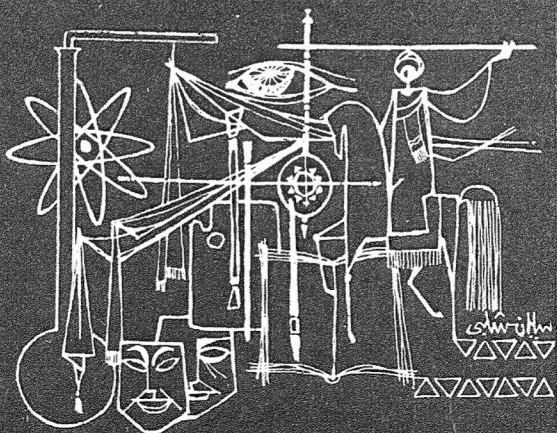


الهيئة المصرية العامة للتأليف والنشر

المكتبة
الثقافية
العدد ٢٧٣

السِّعْرَانِجَلِينِي الْحَدِيثِ

ماهر شفيق



المكتبة الثقافية

جامعة حرة

العدد (٢٧٣)

السفر الإنجليزى الحرب

ماهر شفيق

الهيئة المصرية العامة للتأليف والنشر

١٩٧١

تصدير

الحداثة في الشعر كلمة ربما كانت تنطوى على بعض الابهام : فهي - زمنيا - واضحة المدلول ، ولكنها - فنيا - تشير الى خصائص شعرية معينة تجعل من صاحبها معبرا عن حساسية الانسان الحديث ، ونتاجا شرعيا لكل ما جاء به تطورات القرن العشرين من معطيات جديدة في الفكر والفن والتكنولوجيا . وبهذا المعنى الأخير نعالج في هذه المقالة نخبة من الشعراء الانجليز المحدثين مؤمنين بأن الفیصل في الفن هو نوعية التفكير وطريقة التعبير ، لا تقاویم السنين والأزمان ، وأن استبقینا من المنهج التاريخي تعريفا وجيزا بحياة من نتحدث عنهم من الشعراء ، (١)

(١) اعتمدت في تراجم الشعراء على «معجم تراجم الادباء الانجليز والامريكان» وضع جون . وكزن ، تنقيح د. براوننج ، لندن دنت ١٩٦٢ .

ومراعاة للتسلسل الزمني عند الحديث عن اسهام كل منهم .

وانه لمن البديهي ألا تتسع مثل هذه المقالة الوجيزة للامام بكل من يستحقون أن يذكروا من الشعراء . وكمن من شاعر مبدع ، له أعماله الجديرة بالبقاء ، لا يظهر هنا ! ولكنني حاولت - لقاء ذلك - ألا أدرج فيمن اخترتهم الا من يستحق ألا ينسى في أى حديث عن الشعر الانجليزي الحديث .

وكانت معايير الحدائنة التي أقمت عليها اختياري هي - بايجاز - كما يلي : الانفتاح على روح العصر ، الوعي بالتقاليد ، الاصاله التكنيكية ، سعة المدى والامام بالتراث البشرى في شتى الميادين ، المزاوجة بين الحرية والنظام في الاشكال الشعرية، الجمع بين الماضي والحاضر والمأسوى والملهوى والجليل والسخرى في سمط واحد ، المتضمنات الخلقية والنفسية والاجتماعية التي لا مفر من توافرها في فن أداته الكلمة، وأخيرا القدرة على إثراء روح القارئ وعقله وقلبه معا .

ومن الخير ، ايضاها لمراتب الاولويات التي قام عليها هذا الاختيار ، ان أوضح ما يلي : ان الشعر - في اعتقادي - هو ، في المحل الاول ، «أصفي» الاشكال الادبية ، ان كان لمثل هذه الكلمات من معنى ، وأقربها الى بلوغ وضع الموسيقى ، حيث تحل الرموز محل الدلالات الواقعية

المباشرة ، وأنه ليس فلسفة ، ولا تاريخا ، ولا علم نفس ،
ولا علم اجتماع ، ولا سياسة ، ولا اقتصادا ، وإنما هو فن
تدخل دراسته فى نطاق علم الجمال ، وإنما المعول فيه على
نزاهة الشاعر الخلقية ، وتجرده من أهوائه الذاتية ، وسعيه
الى خدمة ربة الفن بأقصى ما يملك من جهد وموهبة
وتكريس .

ولأن المعول فى الشعر على التقاليد الفنية لا الحدود
الجغرافية ، فقد أدرجت فى هذه المقالة شعراء منهم
البريطانى ومنهم الأمريكى ، منهم البريطانى مولدا والأمريكى
جنسية ، والأمريكى مولدا والبريطانى جنسية ، مؤكدا ان
الشعر الانجليزى - أى المكتوب بالانجليزية - بدن حى
واحد تمتد شرايينه عبر شاطئى الاطلنطى ، وتدور حول
الكرة منتظمة عدة قارات .

ماهر شفيق فريد

كلية الآداب - جامعة القاهرة

مطلع القرن

قبل أن نتحدث عن الشعر الانجليزى اليوم ، يجدر بنا أن نرتد الى الوراء قليلا ، ناظرين فى طابعه العام واتجاهاته عند استدارة القرن .

وقد شاع بين نقاد الأدب ومؤرخيه ، ممن يسرفون فى تمجيد الحداثة والدعوة اليها ، رفض كل الشعر الجورجى (الذى ظهر فى عصر الملك جورج الخامس) ، واعتباره رومانتيكية مخففة ، لا تعدو أن تكون أصداء واهنة لمنجزات الجيل الرومانتيكى العظيم ، وجولات فى طرق الريف ودروبه ، يعوزها العمق والتركيز ؛ ولا تستحق الدرس الا لكونها قد أثارت رد فعل جيل اليوت وباوند وهيوم .

وفى هذا رأى صواب قليل ، وخطأ كثير .

فمن الصواب أن هذه الفترة لم تكن من عصور الشعر
العظيمة ، كالعصر الانيزايبثي ، أو العصر الرومانتيكي ،
أو حتى العصر الفيكتوري .

ومن الصواب أن أغلب شعرائها - مثل كبلنج وجون
ماسفيلد - قد جنحوا الى الخطابة ، وابلغة الرنانة ، دون
عكوف على الذات وامتياع من أعماقها ، أو جنحوا - مثل
أتباع أوسكار وايلد - الى جمالية مزخرفة ، خاوية في
أعماقها ، لا تشبع مطالب العقل والتفكير . أو جنحوا الى
خلق عالم من الأحلام ، ونظروا الى الريف الانجليزى على أنه
بيئة رعوية جميلة ، كتلك التى تحدث عنها شعراء مدرسة
الاسكندرية وشعراء اللاتين ، يلجأ اليها المرء كلما أثقلت
أعباء المدينة ، وأرهقته المعيشة فى المدن الكبيرة .

ولكن من الخطأ أن نتخذ من هذه العيوب مقياسا
ندين به العصر كله ، ونرفضه جملة ، رغم أن فيه شعراء
المجيدين ، بل ان فيه - لهؤلاء الذين ذكرناهم - قصائد
جيدة .

ولو لم يكن لذلك العصر من فضل الا أنه امتاز بتنوع
الاصوات ، والقرب من الجمهور القارىء ، وترديد مشاعر
الرجل العادى ، لكفاه .

فكيف به وقد خلف لنا - فى الشعر الغنائى
خصوصا - أعمالا تذكر فتشكر ، لما تزيده من ثروة النفس
والخيال .

وحسب هذا العصر أنه اشتمل على رجال من طبقة
روبرت بردجز و٥٠٠ ديفين وولتر دى لامير وجمير ستفنز
وروبرت بروك كى يستحق أن يعد جزءاً أصيلاً من تاريخ
الشعر الانجليزى ، لا فترة معينة تذكر بالثلب ، ولا يحسب
لها الا أنها مهدت لما جاء بعدها .

فروبرت بريدجز (٢٣ أكتوبر ١٨٤٤ - ٢١ ابريل
١٩٣٠) أمير شعراء ذلك العصر ، وصاحب قصيدة «عهد
الجمال» (١٩٢٩) التى أعيد طبعها أربع عشرة مرة فى العام
الأول لصدورها ، شاعر صناع ، يلوح للوهلة الأولى بارداً
ومحايداً ، وإنما هى براعة الفنان الذى يتنحى عن المسرح ،
تاركاً الصورة تتكلم :

بهجتى وبهجتك

بهجتى وبهجتك
يسيران كملكين أبيضين
فى حدائق الليل

رغبتي ورغبتك
يتحدان فى لسان من نار
قافزا حيا ، على الضحكات

خلال الصراع الأبدى
للفز الحياة
ان الحب ، الذى بدأ العالم منه ،
يمتلك سر الشمس
وفى مقدور الحب ، والحب وحده ، أن يخبرنا
أين تثر ملايين النجوم
ولم تعرف كل ذرة ذرتها الخاصة بها
وكيف أن الحياة رغم الويل والموت
طروب ، وكيف أن الانفاس رقيقة

هذا قد علمنا اياه ، وهذا قد عرفناه
سعيدين بعلمه الحق
يدا فى يد اذ توقفنا
تحت ظلال القابة
قلبا لقلب اذ رقدنا
فى فجر اليوم .

ووليم هنرى ديفيز (٣ يوليو ١٨٧١ - ٢٦ سبتمبر ١٩٤٠) الذى كان جوالا ، يتسلق القطارات لأنه لا يجد
أجر ركوبها ، وتنكسر رجله فى إحدى هذه المغامرات ،
عاشق للطبيعة ، بعيدا عن الحذقة ، تمتاز رؤياه بالنضارة

ان أقواس قزح الجميلة

وماهو ذا الطائر الذى يهز جناحا بليلا مبتردا

يسقسق فى طرب
وان قصرت منه الانفاس عن الغناء
لاغرو ففى الهواء
قوسا قزح هنالك

انظر ها قد ظهر قوس قزح الآن •
تأمل كيف يمد قوس قزح هذا الجميل
ذراعا محلاة بالجواهر نحو
عالمنا غب المطر
وكم أتمنى عودة المطر
المرة تلو المرة •

ويكتب فى قصيدة « لحظات القوة »

انى أستمتع أحيانا الى غناء الحسناوات
انى أدخن أحيانا وأشارك الرجال شراهم
انى أعب الورق أحيانا
فلتصفنى بالضعف اذن •

ان أقوى لحظات حياتى
هى التى أفكر فيها فى الفقراء
عند ذاك ، كمثل الجدول الذى ترويه الأمطار ،
يتزايد عطفى عليهم أكثر فأكثر

ان الزهرة التي تعشق الدفء والنور
لتستحم ، كل صباح ، في الطل .
وان قلبي لتمر به لحظات ، تبلله فيها الدموع
وحين تنضب من مقلتي الدموع ، اغدو ضعيفا .

وهي قصيدة تعبر - عن طريق المقارقة - عن قوة
الشاعر الحق : ألا وهي حنوه على آلام الضعفاء .

ولتر دي لامير (٢٥ أبريل ١٨٧٣ - ٢٢ يونيو
١٩٥٦) الذي ينتمى - من ناحية أمه - الى الشاعر روبرت
براوننج ، بارع في استيحاء دنيا الطفولة وعالم الأحلام ،
ينسج حول قصائده شبكة رقيقة من السحر ، ومن وراء
تخوم اليقظة والنوم يبتعث أشباح الموت المتوارية بين
الظلال :

هاهنا ترقد سيدة هي آية في الجمال
كانت خفيفة الخطى والروح
واني لأخال أنها كانت أجمل سيدة
عرفها الاقليم الغربى
بيد أن الجمال يختفى والجمال يزول ،
مهما كان نادرا - نادرا
وعندما أتفتت ، فمن ذا الذى سيتذكر
سيدة الاقليم الغربى هذه ؟

وجميز ستغنز (٢ فبراير ١٨٨٢ - ٢٦ ديسمبر ١٩٥٠) شاعر أيرلندى ، عانى من الفقر ونقص التعليم ، ولكنه برع فى المزج بين الواقعية والخيال ، والصوفية والحكمة ، يقول فى قصيدته « فى الليل » :

ثمة جلبة تتعالى دائما عند هبوط الظلام .
انها جلبة الصمت وجلبة
العمى .

ان جلبة الصمت وجلبة العمى
يخيفاننى
انهما يجعلاننى فى يبوسة الدوح وتصلبه .

انهما يخيفاننى
انهما يجعلاننى فى يبوسة الدوح وتصلبه .
لان جلبتهما تغدو فى نهاية الأمر أجهر صوتا
من الرعد .

ولان
جلبتهما أجهر صوتا من الرعد
فانهما يخيفان روحى . وانهما يفلقان
قلبى الى شطرين .

والشاعر روبرت بروك (٣ أغسطس ١٨٨٧ - ٢٣
ابريل ١٩١٥) الذى كان دارسًا للمسرح الاليزابيثى
واليعقوبى ، قد جسد فى سلسلة سوناتاته عن الحرب
العالمية الاولى روح الوطنية ، وغدا - فى نظر الآلاف -
نموذج الشاعر الشاب الذى استشهد فى « حرب تنهى
الحروب » ، وان لم يصدق الظن ..

يقول فى قصيدة « أغنية » وهى من شعره العاطفى :

كذلك كان شأن الحب معنا :
لقد ولد فى صباح يوم من أيام الشتاء
وكان حانى اليدين
كان يجرى على مانشتهى
اعترض الحب طريقنا الهادئ
فأوقد الفخار فينا ومات فينا
لقد حدث ذلك كله فى يوم من أيام الشتاء
وليس لى بعد من كلام .

ويقول فى قصيدة « النداء » :

من أعماق خواء النوم
وأحلام الخلود المتباطئة كان الرعد يجلجل على صفحة
الماء

انما أنا أت لأنك دعوتنى
لقد حطمت قضبان الليل البدائية
وتحديت اللعنة القديمة ذات الهوة

بعينين حكيمتين وان تكونا رحيمتين
وشفتين ناعمتين وان تكونا مخلصتين
وانى لاجسر على أن أقول : ان فيها الكفاية .
وفى قصيدة أخرى ، تتخذ شكل الرباعيات ، يقول :

ان الرياح لتأتى فى رقة دون تمهيد
ويحل الربيع هنا مرة أخرى
وتبادر العضاة الى التفتح ببراعم خضراء
أما قلبى فببراعم الالم .

قد رقد قلبى طوال الشتاء فى هذا الخدر
ولبثت الارض على حالها من الموات
حتى لقد خلت أن الربيع لن يأتى أبدا
أو ان قلبى سيستيقظ ثانية .

لكن الشتاء مضى والارض استيقظت
وهامى ذى صفار الطير تتصايح مرة أخرى
ان حافة العضاة لتخرج ببراعمها
وان قلبى ليخرج آلامه .

والى جانب نفمة البطولة فى شعر بروك ، ظهر لون
من شعر الحرب قوامه الشفقة ، انجابت الأوهام عن أعين
قائله ، فلم يروا فيها نبلا ولا سموا ، وانما ذاقوا – بين

وحل الخنادق وجليدها - مرارة الصراع وأساءه . ومن هؤلاء : سيجفريد ساسون (ولد ١٨٨٦) وولفرد أوين (١٨٩٣ - ١٩١٨) وروبرت جريفز (ولد ١٨٩٥) ..

كذلك أحدثت الحرب هزة في القيم ، ودعت الناس الى إعادة النظر في المبادئ التي عاشوا عليها ، وارتد الكثيرون بأذهانهم الى ما سبق أن أعلنه شبنجلر من اضمحلال الحضارة الغربية واشراف شمسها على الأفول ..

وكان الصراع بين العلم والدين - منذ خرج دارون بنظريته في النشوء والارتقاء ، وازدهرت المادية الميكانيكية في أواخر القرن الماضي - قد بدأ يسيطر على الأذهان منذ العصر الفيكتوري ، وانعكس على شعر تينيسون وماثيو أرنولد وتوماس هاردي ، فعانت الأذهان من التمزق بين المعتقدات الموروثة ونتائج العلم الجديد ..

وظهر العالم النفساني سيجموند فرويد في فينا ، مؤكدا الدور الخطير الذي تلعبه الغرائز الجنسية في حياة الفرد والجماعة ، ونازعا - في الفترة الاخيرة من حياته - الى اتجاه تشايعومي متزايد ، ينادى بقلبية غرائز الموت على غرائز الحياة ، ونزعة كل كائن حي الى الارتداد الى حالته الأصلية من السكون في ظلمات الرحم .

كذلك ظهرت نظرية أينشتاين في النسبية الخاصة والنسبية العامة ، مؤكدة الطابع النسبي لكثير من المطلقات القديمة ، فكان لذلك صدهاء في تعديل النظرة الى العالم .

وساهمت أبحاث علماء الأنثروبولوجيا مثل
السيرجيمز فريزر (١٨٥٤ - ١٩٤١) في تأكيد الصلة بين
الانسان المتمدين والرجل البدائي ، واماطة اللثام عن
قشرة الحضارة ، و اقرار النظرة الى الانسان على انه كائن
بيولوجي في المحل الأول .

واصطلحت هذه العوامل كلها على احداث نقلة في
الحساسية ، وتغير عميق المدى في نظرة الانسان الى ذاته
مما نرى أثره في الشعر الحديث ، خافتا لدى رواده
الأوائل ؛ ثم جهرا لدى أقطاب الحداثة . .

رواد الحداثة

في النصف الثاني من القرن الماضي ، وعلى مشارف
قرننا العشرين ، يتخايل شبح شاعر قس ، لم يكذ ينشر
شيئا من الشعر أثناء حياته ، وان كانت قصائده متداولة
بين خاصة أصدقائه ، ولكنه صار الآن يعد من رواد الحداثة
في الشعر الحديث : ذلك هو جيرارد مانلي هوبكنز (٢٨
يوليو ١٨٤٤ - ٨ يونيو ١٨٨٩) .

ولد هوبكنز في ستراتفورد ، اسكس ، وهي الآن
جزء من لندن ، وكان ابنا لقنصل بريطانيا في جزر هاواي .
تلقى دراسته في مدرسة أوكسفورد هايجيت ، حيث كان
من بين أساتذته ر. و. ديكسون ، الذي راسله بعدئذ في
موضوع العروض ، ونشرت رسائلهما في ١٩٣٥ . ومن
تلك المدرسة مضى الى أوكسفورد حيث التقي بروبرت

بردجز • وأثناء دراسته الجامعية تحول الى المذهب الرومي الكاثوليكي ، وبعد أن اشتغل بالتدريس ، بعض الوقت ، فى احدى مدارس برمنجهام قرر أن يغدو قسا يسوعيا ، وتمت رسامته فى ١٨٧٧ ، فاشتغل فى لندن وأكسفورد وليفربول وجلاسجو ، ثم اشتغل بالتدريس فى كلية ستوني بدبلن ، ولكن طبيعته المرفهة الحس كانت تجد فى هذه الأعمال عنقا • كتب أولى قصائده المميزة وعنوانها « حطام الدوتشلاندا » (اسم سفينة غارقة) فى ١٨٧٥ ثم قصيدته المعروفة « الصقر » (وهى موجهة الى السيد المسيح) • وبعد ثلاثين عاما من موته نشر بردجز قصائده فى ديوان نحيل ، عام ١٩١٨ ، فكان تاريخا ملائما لأنها كانت أحدث من أن تنشر قبل ذلك • يتسم شعره بالغربة والغموض ، وتقوم ايقاعاته على النبر لا على أطوال المقاطع ، وقد استخدم هذا التكنيك - وان لم يكن أول من ابتكره - فى احداث تأثيرات جديدة بارعة • ونشرت مذكراته فى ١٩٣٧ ...

يتميز شعر هوبكنز بحرارة الانفعال والانصهار التام بين الحالة النفسية والموسيقى : فأوزانه متوترة مشدودة تساق جيشانه النفسى وتمزقه الحاد - على المستوى الشخصى - بين طبيعة حارة عنيفة وتوق الى السمو الروحى والتطهر :

عادل أنت ، يا الهى ، ولاريب ، اذا اختصمت
معك • ولكن ما أتمسه منك ، ياسيدى ، عدل •

لم تزدهر طرق الأشرار ؟ ولماذا يتعين
أن يكون الحبوط خاتمة كل مساعي ؟
لو أنك كنت لى عدوا ، وانما أنت صديقى ،
فانى لأتساءل : كيف كان يسعك أن تفعل بى شرا
ما تفعله

اذ تقهرنى وتحبطنى ؟ ايه ، ان سكارى الشهوة
وعبيدها

ليزدهرون فى ساعات فراغهم أكثر مما أزدهر أنا
الذى أنفق

حياتى ، اى سيدى ، فى خدمة قضيتك . انظر ان
الضفاف والأكجام ،

وقد اكتست الآن بالأوراق ، بالغة الكثافة ! لقد عاد
نبات السرفيل المزين يطرزها كالمخرم ، انظر ،
والرياح المتجددة تهزها ،

ان الطيور تبنى - أما أنا فلا أبنى ، كلا، انما أكدح ،
خصى الزمان ، لا يخرج منى عمل واحد يوقظ ،
أى رب الحياة ، ابعث الى جنورى بالمطر .

انها شكوى بليغة الى الله ، على شكل سوناتة ،
تقابل بين خصب الطبيعة ، وبذخها وليلة الروح المظلمة
- كما يقول المتصوفة - وجذبها . فائقصيدة - ككل شعر
عظيم - مشكلة أخلاقية تعالج جدال الروح والبدن ،

وتقابل بين توق الهو الى الاشباع والارتواء وتوق الأنا الأعلى
الى التسامى والاعلاء ..

وفى نفس عام وفاة هوبكنز ولد شاعر آخر قدر له
أن يكون من رواد الحداثة وان لم يتلق بعد من الشهرة
ماهو به حقيق . انه ولتر جيمز رد فرن تيرنر (١٣
أكتوبر ١٨٨٩ - ١٨ نوفمبر ١٩٤٦) الذى كان شاعرا
وروائيا وناقدا موسيقيا ، ولد فى ملبورن حيث كان أبوه
عازف أرغن كاتدرائية القديس بولس البروتستانتية ،
وتلقى دراسته فى الكلية الاسكتلندية هناك . ذهب الى
مدرسة ماينز بعض الوقت ، ثم سافر الى لندن فى سن
السابعة عشرة ، وفيما بعد درس فى ميونيخ وفيينا . وأثناء
الحرب العالمية الأولى أدى الخدمة العسكرية فى مدفعية
الكتيبة الملكية . ثم اشتغل ناقدا موسيقيا لمجلة
« نيوسيتسمان » وناقدا مسرحيا لـ « لندن ميركوري » ،
ومن ١٩٤٢ عمل محررا أدبيا لمجلة « سبغيتتور » . يتسم
شعره بالاغراب والثراء والتدفق ، وتشمل دواوينه :
« الصياد » (١٩١٦) ، « النار المظلمة » (١٩١٨) « باريس
وهيلين » (١٩٢١) « مناظر نيسيريا » (١٩٢٣) « أيام
الشمس السبعة » (١٩٢٥) « قصائد جديدة » (١٩٢٨)
« بحث سايكى » (١٩٣١) « جاك وجيل » (١٩٣٤) « أغان
ورقى » (١٩٣٦) « خرافات وامشولات وحبكات » (١٩٤٣) .
وله من الروايات : « الرجل الذى اتهم البوبوماك »
(١٩٢٢) « الجماليون » (١٩٢٧) « دوقه بوبوكاتابل »

(١٩٣٩) • وله أيضا عدة كتب عن الموسيقى ...
 وربما كانت قصيدته « ترنيمة اليها تلك المجهولة »
 من خير ما يمثل منهجه :
 في غمرة الياس من ان أستطيع منافسة الله في
 بدائعه ، فكرت فيها
 تلك التي رأيتها في الرابع والعشرين من أغسطس
 عام ألف وتسعمائة
 وأربع وثلاثين •
 عند تناول الشاي في الطابق الخامس من سوان
 وادجار
 في ميدان بيكاديللي •

جلست في مواجهتي ومعها امرأة أكبر سنا وأخرى
 أصغر سنا
 وطفل صغير يقارب الخامسة
 كان بوسعى أن أدرك أنها أمه
 وكانت أيضا تضع في يدها خاتم زواج وآخر مطعما
 بالماس

كانت تقارب الخامسة والعشرين
 رشيقة لطيفة منظمة

لا أثر فيها لتكلف أبناء الضواحي
ولا تصنع ، وانما صوت واضح منخفض ، وأخلاق
مهذبة ،
وشعر كثيف غير مصبوغ .

كانت تدرك أنها جميلة وأنها فائقة الجاذبية
فقد كان كل خط فى ثوبها ينم عن ذلك
كانت هادئة راسخة العزم تضحك من قلبها
ذات فم واسع بديع الثنايا .

أما وقد قلت هذا فأنى أدنو من بدء قنوطى
قنوطى من أن أستطيع وصفها على أى نحو
أومن أن أضع أمام عيني الحاضر أو المستقبل
تلك الصورة التى رأيتها
انى لأرى مئآت ومئآت من النساء
ولكن عيني قلما تتوقفان عند امرأة
مثلما توقفت عينا فينوس عند أدونيس .

أى جدوى من أن يكون المرء شاعرا ؟
أو ليس مهزلة أن تدعو الفنان خالقا
وهو لا يستطيع أن يخلق شيئا ولا حتى أن يعيد
تقديم ما رآته عيناه ؟

لم يصدر عنها قط ما يوحى بأنها ترانى .
ولكننى كنت أعلم وكانت تعلم أنى أعلم -
كانت نظرات أعيننا تمر ولا تلتقى مباشرة قط
كلمعان الفراشات فى فصل الربيع
وهو الذى شبه به كولردج قصيدة (فينوس
وادونيس) لشكسبير .

وكمثل فينوس غمرتها بحبى
وكنت الالعاب شعرها وبشرتها الرقيقة وأعضاءها
الناعمة

وعلى ذراعيها كان ثمة أساور ثقيلة غليظة
كأحبال دم قلبى .

هل بوسعى أن أعبر عن هزة عبادتى لها ؟
كان اتحادى معها فى حد ذاته لونا من الفراق !
وكل ما فى الأمر أن جسدينا كانا ينصهران فى لهب
من البلور

يشتعلان فى سماء من النيران لا حدود لها
حتى لتذوب كل زرقة السماء اللانهائية
فى كرة واحدة من الكمال الموحد
كفقاعة تعتل كل محيطات العالم
الى النار التى هى نار النيران ، تتجاوز

حب الله ، حب الله ، حب الله -
أواه ! ان جهودي التي تسعو الى الرثاء تنتهى الآن
وانى لأذكر غصنا من المرجان
زهرة من البحر الشفاف
ذات لون وردى رقيق وكان شعاعا من الشمس هبط
دون طريق ، الى المحيط
وطبع آثار أقدام فينوس
على المكان الذى ازدهر فيه هذا الباروق .

فهنا نجد أنفسنا فى قلب الحداثة : الجراة على
مفاهيم العصر الفيكتورى الأخلاقية ، تطويع النظم -
والقصيدة من الشعر الحر - لرواية قصة ذات بداية
ووسط ونهاية ، الصراحة فى معالجة الجنس والدين ،
واستخدام تفاصيل من الحياة اليومية .

على أن الشاعر الذى يعد بحق أكبر الشعراء
المحدثين وأعظمهم هو وليم بتلرييتس (١٣ يونيو ١٨٦٥ -
٢٨ يناير ١٩٣٩) الذى أسهمت به ايرلندا مثلما أسهمت
من قبل بلورانس ستيرن وجوناثان سويفت وأوليفر جولد
سميث وأوسكار وايلد وبرنارد شو ، ثم - من بعد - بجون
ملنجتون سنچ ، وشون أوكيزى ، وجيمز جويس ، وجورج
مور .

ولد ييتس فى ساندى مونت قرب دبلن لأب محام
تحول الى الفن . وكانت أسرته - وهى بروتستانتية -

تعيش فى سليجو ولكن الصبى قضى قسما كبيرا من طفولته فى لندن ، وتعلم فى مدرسة جودولفين بها مرسميث ثم فى مدرسة ارازموس سميث بدبلن . ومن ١٨٨٣ الى ١٨٨٦ درس الفن ولكنه كان يفضل القراءة . وفى ١٨٨٧ سافر الى لندن حيث غدا عضوا فى مجموعة الكتاب الذين عرفوا باسم « الانحلاليين » وكانوا يؤمنون بمذهب الفن للفن ، متأثرين بالنقد الجمالى الفرنسى ، ويكتبون فى مجلة « ذا يلو بوك » وأسس بيتس - بالاشتراك مع ارنست رايس - « نادى الناظمين » الذى كان يضم من شعراء تلك الفترة ارنست دوسون وليونيل جونسون . ونشر عدة كتب تسرى فيها الروح الكلتية . ويشمل ديوانه « جولات اوزيرين » (١٨٨٩) قصائد مستوحاة من أساطير أيرلندا . أما « الكونتيسة كاتلين » (١٨٩٢) و « أرض ما يشتهي الفؤاد » (١٨٩٤) فمسرقيات شعرية . وله مجموعة مقالات عنوانها « الشفق الكلتى » (١٨٩٣) وفى ١٨٩٥ أشرف على اصدار منتخبات شعرية عنوانها « كتاب الشعر » الأيرلندى .

عاد بيتس الى أيرلندا فى ١٨٩٦ وانغمس فى حركة الأحياء الكلتى الى أن صار قائدها المعترف به . كذلك انغمس فى الفلسفات الالهية والسحر وكانت له قصة غرام فاشل مع الممثلة مود جن التى ألهمته بعضا من أفتن قصائده الغنائية . وفى ١٨٩٩ أسس - بالاشتراك مع

ليدى جريجورى - « المسرح الأدبى الأيرلندى » الذى صار يعرف فيما بعد باسم « مسرح أبى » ، وظل مديرا له الى وقت وفاته . ومن بين المسرحيات التى كتبها له : « كاثلين نى هوليهان » (١٩٠٢) « اناء المرق » (١٩٠٢) « الساعة الرملية » (١٩٠٣) « عتبة الملك » (١٩٠٤) « ديردر » (١٩٠٧) . والى جانب هذه الكتابات أثر فى عدة كتاب آخرين ، مثل سنج الذى دفع به الى المسرح . ومع مضي الزمن تخلص شعره من تأثير مدرسة الانحلالين فى التسعينات ، وأتبع ديوانه المسمى « الرياح بين أعواد الغاب » (١٨٩٩) - وهو ينم عن تأثير بالرمزيين الفرنسيين - بديوانين أنضج هما : « فى الغابات السبع » (١٩٠٣) و « الخوذة الخضراء » (١٩١٠) . والى هذه الفترة تنتمى عدة كتب نقدية له مثل : « أفكار عن الخير والشر » (١٩٠٣) و « نحت عقيق » (١٩١٢) .

اقترن بيتس فى ١٩١٧ بجورجى هايدليز - وهى وسيطة روحية - وعاشا فى برج مطل على الساحل الأيرلندى . كان صدور ديوانه المسمى « البجمات البرية فى كول » (١٩١٧) ايذانا بدفقة شعرية جديدة . ومع صدور « جزيرة بحيرة اينسفرى » (١٩٢٤) و « البرج » (١٩٢٨) « والسلم المتعرج » (١٩٢٩) و « قصائد أخيرة » (١٩٣٩) ازداد تكتيكة حيوية ، وصار واحدا من قلائل الشعراء الذى يمكن القول بأن أحسن قصائدهم هى

آخرها . وفى ١٩٢١ كتب « أربع مسرحيات للراقصين »
 تنم عن تأثره بمسرح النور اليابانى . من ١٩٢٢ الى ١٩٢٨
 كان عضوا فى مجلس الشيوخ الأيرلندى ، وفى ١٩٢٣
 توجت حياته الأدبية بجائزة نوبل للآداب . وفى ١٩٢٨
 نشر ترجمات لمسرحيتى سوفوكليس « أوديب ملكا »
 و « أوديب فى كولوناس » ، وأشرف - باعتباره أعظم
 شاعر انجليزى فى عصره - على اصدار « كتاب أكسفورد
 للشعر الحديث » (١٩٣٦) وان أثار اختياره القائم على
 الذوق الشخصى عدة اعتراضات . كذلك ظهرت سيرته
 الذاتية فى ١٩٣٨ وتوفى فى روكبرين بفرنسا . ونشرت
 مجموعتان من رسائله فى عامى ١٩٤٠ و ١٩٥٣ على
 التوالى . . .

ان عظمة بيتس تتمثل فى قدرته الفائقة على التطور،
 وتغلبه على ذلك الاغراء الذى يتهدد كل شاعر ناجح : اغراء
 محاكاة ذاته . فمن قصائده الباكورة التى يشيع فيها جو
 الأساطير الأيرلندية ، وعوالم الأحلام ، أمكنه ان يتطور الى
 شاعر ناضج ، على وعى بمعطيات عصره ، يكتب بعضا من
 أعمق الشعر وأجمله .

ففى قصيدته المسماة « معطف » يقوم بيتس - كما
 يقول الناقد فيفيان دى سولا بينتو فى كتابه « الأزمة فى
 الشعر الانجليزى ١٨٨٠ - ١٩٤٠ » - نقدا ذاتيا لعمله
 الباكر واعلانا عن فنه الجديد الذى قرر ألا يتجنب الواقع:

جعلت من أغنيتي معطفا
مفطى بالتغاويف
من الأساطير القديمة
من أسفل الى أعلى
ولكن الحقى التقطوه
ولبسوه فى عين العالم
كأنما هم الذين صنعوه
ألا فليأخذوا الأغنية •
ثمة جراءة أكبر
فى السير عاريا •

لقد قرر الشاعر أن يسير عاريا : أى ان يتخلى عن
تهويماته السابقة وينغمس فى صراعات عصره • وهكذا
رأيناه يكتب قصيدة « طيار أيرلندى يتنبأ بموته » عن
استشهاد الرائد روبرت جريجورى فى الحرب العالمية
الأولى • ويصدر قصيدته : « السياسة » بقول توماس
مان : « ان مصير الانسان فى عصرنا يتخذ شكلا سياسيا »
ويكتب قصيدة « عيد الفصح : ١٩١٦ » عن الاضطرابات
السياسية التى نشأت فى وطنه ايرلندا ، بعد أن هزته
بطولة الثوار • لم يكن متعاطفا كثيرا مع مواقفهم
السياسية ، ولكنه رأى - ببصيرة الشاعر الحق - أن
الشهد الأيرلندى بأكمله اكتسب طابعا تراجيديا
علميا باستشهادهم • لم يعد يكتسب عن ايرلندا عصره
بنغمات الأرزاء أو التهكم - مثلما كان يفعل قديما - وإنما

هو الآن يصور حياتها العادية وقد سرى فيها جلال
المأساة :

قابلتهم عند نهاية النهار
خارجين ، بوجوه حية ،
من وراء الطاولة أو القمطر ، بين
بيوت رمادية من طراز القرن الثامن عشر .
مررت بإيماة رأس
أو كلمات مؤدبة لا تعنى شيئا .
أو تلكات هنيهة وقلت
كلمات مؤدبة لا تعنى شيئا .
مفكرا قبل أن أفعل ذلك
في حكاية ساخرة أو مزحة
تدخل البهجة على أحد الرفاق
حول النار في النادي
واثقا من أنهم وإياي
لا نعدو أن نعيش حيث ترتدى المعاطف المتنافرة الألوان ،
إن كل شيء قد تغير ، تغير كلية
وولد جمال مروع .

جمال مروع ! إن هذا أصدق وصف لما ولدته
بطولة الثوار كما خلدها ييتس في هذا الشعر السياسي
العظيم . .

على أن هذه الأحداث السياسية الملتهبة لم تستطع

- وأنى لها ! - أن تصرف يبتس عن ينبوع شعره الأصيل :
قلبه الذى يتنزى ألى كلما ذكر فشله فى حب مود جن ،
تلك الفتاة القوية الشخصية التى اقترنت بغيره ، وكانت
تقف فى الشوارع تخطب فى المتظاهرين ، وتحضهم على
الثورة . وهكذا امتزج الحب والوطنية فى قلب الشاعر ،
ومن تفاعلها خرجت قصيدة « ما من طروادة ثانية » :

لماذا ألومها على أنها ملأت أيامى
بؤسا ، أو أنها علمت ، حديثا ،
جهلة الرجال سبل العنف البالغ
أو دفعت بصغير الشوارع الى كبرها
لو كان لهم من الشجاعة ما يعادل ما لهم من الرغبة ؟
أى شيء كان بوسعها ان يسكنها وقد أوتيت عقلا
جعله النبل بسيطا كالنار
وأوتيت جمال القوس المشدود ، انها من طراز
لا يعهد فى مثل هذا العصر
فهى شامخة متوحدة بالغة الصرامة
له ، وما كان بوسعها ان تفعل ، وهى على ما هى عليه ؟
أكان ثمة طروادة أخرى كى تحرق من أجلها ؟

وهكذا تمتزج مود جن فى وعى الشاعر بهيلين ، ابنة
زيوس من ليدا ، وأجمل نساء العالم القديم ، وهى التى
قامت من أجلها حرب طروادة ..

وفى قصيدته « بين أطفال المدرسة » - التى تعد

من أجمل شعره المتأخر - نجده يبتعث ذكريات حبه
القديم لمود جن ، بعد أن تقدم في السن ، وذلك اذ يتمشى
في أحد الفصول الدراسية ، فيتذكر محبوبته في طفولتها:
أتمشى عبر حجرة الدرس الطويلة ، وأنا أوجه الأسئلة
وترد على راهبة عجوز رحيمة في غطاء أبيض
يتعلم الأطفال فك الخط والغناء
ودراسة كتب القراءة والتواريخ
والقصص والحياسة ، والترتيب في كل شيء
على أحسن الأنحاء الحديثة - وأعين الأطفال
تحدق ، في تعجب لحظي ، في
رجل عام مبتسم في الستين .

لقد أصبح يبتس شخصية عامة تلعب دورا اجتماعيا،
ولكنه في أعماقه مازال شاب القلب جامع الخيال ، يبحث
في وجوه الصغار عن ذلك الوجه المستكن في قرارة قلبه،
يورى فيه شرارات الحنين :

واذ أفكر في تلك النبوة من الحزن أو الغضب العنيف
أنظر الى هذه الطفلة أو تلك الطفلة هناك
واتساءل عما اذا كانت قد لاحت كذلك حين كانت في مثل
سنهما

ذلك أنه حتى بنات البجعة يستطعن أن يضربن
بسهم في ميراث كل سباح -
وما اذا كان لها ذلك اللون على الوجنة والشعر

عند ذلك يجمع بى القلب بريثا طليقا
انها تقوم أمامى طفلة حية •
وفي ديوان « البرج » يكتب بمرارة كاويصة عن
الشيخوخة :

ترى ما عسانى فاعلا بهذا السخف -
ايه أيها القلب ، أيها القلب المضطرب - هذه
الشيخوخة المسخ المعقدة التى شدت الى
كأنما شدت الى ذيل كلب ؟
ولا يلبث الشاعر أن يشارف الختام ، فيكتب - فى
رواقية - هذه الأبيات الثلاثة لتكون شاهدا على قبره :
ألقى عينا باردة
على الحياة ، على الموت •
أيها الفارس مر •

والى جانب ييتس نجد شاعرا أمريكيا كبيرا من رواد
الحدائة هو ازرا لوميس باوند (ولد ٣٠ أكتوبر ١٨٨٥)
الذى عرف ييتس بمسرح النو اليابانى ، كما كان أستاذا
ل ت • س • اليوت • •

وترجع أهمية باوند الى أنه خلق مناخا فنيا ازدهر
فيه الشعر الحديث على كلا جانبي الأطلنطى ، واتصلت
أواصره بتراث عصر النهضة ، والشعر الرمزي الفرنسى
والحركة الجمالية التى ظهرت فى نهاية القرن التاسع

عشر • حقق باوند ذلك كله بشعره ونثره وتأثيره على المحيطين به ..

وقد ولد باوند - الذى ينتمى بصلة قرابة بعيدة ، من ناحية أمه ، الى الشاعر لونغفلو - فى هايلى بايداهو وتلقى دراسته فى جامعة بنسلفانيا وكلية هاملتون • وفى ١٩٠٧ سافر الى أوروبا ، ثم استقر فى لندن ، حيث عاش من ١٩٠٨ الى ١٩٢٠ ، وتصادق مع ت • س • اليوت وجيمز جويس ووندام لويس واقترب بدورثى شكسبير • وأهم دواوينه فى هذه الفترة هى : « أقنعة » (١٩٠٩) - وقد صدرت منها طبعة مزيّدة بعد ذلك - و « ودود » (١٩١٢) ويمكن اعتبارهما بداية « مذهب الصورة » الذى يحتفل بالصورة الشعرية ودقتها • كان تجريبى النزعة فى نظمه ، وقد ارتبط بحركة فنية تعرف باسم « الدوامة » لعنفها وصخبها ، ومن ١٩١٧ الى ١٩١٩ رأس تحرير مجلة « ليتل ريفيو » • نشر ديوانه : « لماذا أحب الفقراء » فى ١٩١٩ ، ومن ١٩٢٤ الى ١٩٤٥ عاش فى رابالو على شاطئ الريفيرا الإيطالية ، مشغولا بنظم سلسلة من «الأناشيد» ، نشر أكثر من سبعين منها فى تلك الفترة ، وكان لها تأثير كبير على غيره من الكتاب • وفى ١٩٢٨ تلقى جائزة الـ « دايل » عن خدماته البارزة للأدب الأمريكى ، ولكن أحاديثه الإذاعية من راديو روما الفاشية ، أثناء الحرب العالمية الثانية ، أساءت الى سمعته • ونقل الى الولايات

المتحدة عام ١٩٤٦ حيث حوكم بتهمة الخيانة ، ثم أفرج عنه على أساس اختلال القوى العقلية ، وأودع مستشفى للأمراض العقلية في واشنطن ، ومع ذلك فقد نال في ١٩٤٩ جائزة بولنن من قصائده المسماة « أناشيد بيزا » التي كتبها حين كان رهين أحد سجون معسكرات الجيش الأمريكي في إيطاليا . ترجم عن الفرنسية والإيطالية والصينية ، ونشر عدة كتب في النقد ، من أهمها « روح الرومانس » (١٩١٠) « مقالات مؤدبة » (١٩٣٧) و « المقالات الأدبية » (١٩٤٥) .

صدر أول ديوان لبـاونـد وعنوانه « حينما يغبو الضوء » في مدينة البندقية عام ١٩٠٨ ، ولم يطبع منه صاحبه سوى مائة نسخة . وفي العام التالي صدر له ديوان « أقنعة » عن دار « الكين ماثيوز » للنشر . دل هذان الديوانان على نزعة جمالية صعبة الإرضاء ، كما نرى في قصيدة « المذبح » من هذا الديوان الأخير :

فلنبن هنا صداقة جميلة ،
ان اللهب والخريف ووردة الحب الخضراء
قد خاضت صراعها هنا . انه لمكان عجيب
وحيثما كانت هذه الأشياء . يكون المكان صالحا ، والأرض مقدسة .

وفي ديوانه المسمى « ودود » (١٩١٢) يعبد الى التوحيد بين حب الشاعر للمرأة وحبه للطبيعة :

لقد دخلت الشجرة يدى
وارتقت العصارة ذراعى
ونمت الشجرة فى صدرى
وتحت

تنمو الأغصان منى كالأذرع
شجرة أنت
طحلب أنت

أنت أزهار بنفسج تمر عليها الرياح
طفل بالغ الارتفاع أنت
وكل هذا انما يبدو حماقة فى نظر العالم
« فتاة »

أما فى ديوانه التالى Lastra (١٩١٦) ، وقد صدر
عن دار « الكين ماثيوز » فان نزعته الجمالية تمتزج بميل
الى التهكم ، واقامة القصيدة على عنصر المفارقة ، وتأمل
متناقضات الوضع الانسانى ، كما نرى فى قصيدته
المسماة « تحية » :

أيا جيل المختالين كل الاختيال
والمتعبين كل التعب

لقد أبصرت صيادى السمك يخرجون فى رحلاتهم فى ضوء
الشمس

ولقد أبصرتهم مع عائلاتهم الفوضوية
لقد أبصرت ابتساماتهم ملوها الأسنان

وسمعت ضحكهم السمج
وانى لأسعد منكم
كما انهم كانوا أسعد منى
والأسماك تسبح فى البحيرة
ولا تملك حتى الثياب •

وفى الديوان مقطوعات وصفية خالصة :

ان هذه السيدة فى ثوب الحمام الذى تدعوه بنوارا
هى فى الوقت الحاضر عشيقة صديقى
وان قدمى كلبها الصغيرين بكل بياضهما ورقتهما
ليسا أشد رقة منها

وما كان جوتيه نفسه ليزدرى تناقض البياض بينهما
بينما تجلس فى مقعدها الكبير
بين الشمعتين المتراخيتين •

وأخرى تهدف الى تقديم صور واضحة القطع محددة:

أبريل

قد زارتنى أرواح ثلاث
وانتحت بى جانبا
حيث أغصان الزيتون
ترقد جرداء على الأرض :
مذبحة شاحبة اللون تحت الضباب البراق •

فتاة الدكان

لمدة لحظة اتكأت على
كعصفور كادت الريح تدفع به الى جدار
وانهم يتحدثون عن نساء سوينبرن
والراعية التى تلتقى بجويدو
وعاهرات بودلير •

وفى هذه الأبيات الثلاثة الأخيرة نجد مثالا للإشارات
الأدبية التى أولح باوند باستخدامها وتابعه فيها اليوت •
كذلك نجده يشير الى ثورته على الشاعر الأمريكى ولت
ويتمان (١٨١٩ - ١٨٩٢) فى مطلع شبابه ، ثم رغبته
فى التكفير عما بدر منه فى حقّه ، وذلك فى قصيدته
المسماة « اتفاقية » :

اتفاقية

انى لأعقد اتفاقية معك ياولت ويتمان
لقد أبغضتك بما فيه الكفاية
وانى لأتقدم اليك كطفل شب عن الطوق
وكان له أب صلب الدماغ •
لقد تقدمت الآن فى السن بما ينبغى معه أن أكون
الصدقات
ولقد كنت أنت الذى شق الغابة الجديدة

لما الآن فقد آن أوان نحتها •
اننا ننتمى الى عصارة واحدة وجذر واحد -
فيدع الاتصالات تجرى بيننا •

وفى الديوان قصائد أخرى هى بمثابة لقطات
ميكولوجية دقيقة ، اعتقلتها حساسية الشاعر المرفقة ،
فى لحظات استنارة ، وجسدها فى كلمات :

« ايون ، هيتة هى السنة الطويلة »

فارغة هى الطرق
فارغة هى طرق هذه الأرض
والأزهار
تميل برعوس ثقيلة
انها تميل عبثا
فارغة هى طرق هذه الأرض
حيث كانت ايون
تسير يوما ، ولكنها الآن لا تسير
وانما تلوح كشخص مضى لتوه •

ان شعر باوند يحقق درجة عالية من الجمال والحلق
الموسيقى وبراعة التكنيك • فهذه القصائد التى كتبها
أشبه بفسيفساء من الكلمات لا نكاد نجد لها ضربا من
حيث الأناقة والرقّة • وقد كان لها تأثير كبير على غيره من
الشعراء الأمريكين والأوروبيين ••

وأهم هؤلاء الشعراء المتأثرين بباوند توماس ستيرنز اليوت (٢٦ سبتمبر ١٨٨٨ - ٥ يناير ١٩٦٥) الذي فاقت شهرته شهرة أستاذه وتمكن - بجدارة - من ان يتربع على قمة الشعر فى عصرنا مع بيتس وفاليرى وغيرهما ..

ولد اليوت فى سان لويس بيميسورى لأسرة مبرزة من بوسطن ، كان من بين أفرادها مؤسس جامعة واشنطن . وتلقى دراسته فى أكاديمية سميث وجامعة هارفارد ، حيث كان رئيسا لتحرير مجلة « هارفارد ادفوكيت » من ١٩٠٩ الى ١٩١٠ . ثم مضى الى جامعة السوربون ، والى كلية ميرتون بجامعة أوكسفورد فى ١٩١٤ . اشتغل لفترة من الزمن مدرسا فى مدرسة هايجيت ثم اشتغل فى بنك لويد . فى ١٩١٥ ظهرت أول قصيدة مهمة له (أغنية حب ج . الفرد بروفروك) فى مجلة (شعر) وفى نفس العام تزوج من فيفين هى وود . فى ١٩١٧ نشر ديوان (بروفروك وملاحظات أخرى) ودراسة عن ازرا باوند . من ١٩١٧ الى ١٩١٨ اشتغل مساعدا لرئيس تحرير مجلة (نى ايجوست) : الناطقة بلسان مذهب الصورة . وعندما دخلت الولايات المتحدة الأمريكية الحرب العالمية الأولى حاول أن يدخل البحرية، ولكنه لم يقبل بها لأسباب صحية . وتشمل سائر كتبه فى هذه الفترة الباكرة من حياته (قصائد) ١٩١٩ ،

و (الغابة المقدسة) ١٩٢٢ وهو يحوى مجموعة من
المقالات النقدية .

وفى ١٩٢٢ ظفرت قصيدته (الأرض الخراب)
بجائزة (فا دايال) التى يبلغ مقدارها ألفى دولار ، وصار
مشهورا . وهذه القصيدة الزاخرة بالاشارات والغامضة
فى كثير من المواضع ، ترمز الى اشتمزاز جيل ما بعد
الحرب العالمية الأولى وانقشاع الأوهام عن عينيه . وبينما
رأى فيها بعض النقاد انعكاسا لفوضى العصر ، وصفها نقاد
آخرون بأنها غير مفهومة ، ووصفها أحدهم بأنها « أكبر
ألعوبة فى هذا القرن » غير أن تأثيرها فى الأدب الحديث
كان عظيما ، وترجمت الى الفرنسية والألمانية والأسبانية
وغيرها من اللغات . وفى نفس العام أنشأ اليوت مجلة
أسمها (ذا كرايتريون) استمرت فى الصدور لمدة سبعة
عشر عاما ، وفى ١٩٢٥ ظهرت له مجموعة من القصائد
(قصائد : ١٩٠٩ - ١٩٢٥) ، وفى ١٩٣٢ ظهر له كتاب
(مقالات مختارة : ١٩١٧ - ١٩٣٢) وفى ١٩٢٦ كان قد
تجنس بالجنسية البريطانية ، وقام بأول زيارة له الى
أمريكا بعد غيبة ثمانية عشر عاما ، واشتغل أستاذا
للشعر بجامعة هارفارد ، وتشمل قصائده التى تلت :
(أربعاء الرماد) ١٩٣٠ (أربع رباعيات) ١٩٤٣ وديوانا
للأطفال عنوانه (كتاب بوسوم العجوز عن القطط العملية)
١٩٣٩ .

ظهرت مسرحية اليوت الأولى (سوينى فى نزاله) فى ١٩٣٢ ، ووصفها بأنها « ميلودراما أريستوفانية » ، ثم أتبعها بمسرحية (الصخرة) ١٩٣٤ ، ثم بلغ بالمسرحية الشعرية مستوى عاليا فى (جريمة قتل فى الكاتدرائية) ١٩٣٥ ، و (اجتماع شمل الأسرة) ١٩٣٩ . وله ملهامة عنوانها (حفل الكوكيتيل) ١٩٤٩ ، وفى ١٩٤٨ نال جائزة نوبل للأدب ، ونال فى نفس العام وسام الجدارة البريطانى . تشمل أعماله النقدية مقالات عن درايدن ، وميلتون ، وأندرو مارفل ، ودانتى ، وله كتاب منتخبات شعرية عنوانه (مختارات من شعر كبلنج) ١٩٤١ وقد قدم له بمقدمة لامعة ، ويجسد كتابه (فكرة مجتمع مسيحي) ١٩٤٠ آراءه الدينية . وخلاصة موقفه كما أعلنه فى أحد كتبه هو أنه « أنجلو كاثوليكي فى الدين ، كلاسيكي فى الأدب ، ملكى فى السياسة » .

بدأ اليوت حياته الأدبية - خلافا للظن الشائع - تلميذا مخلصا للمدرسة الرومانتيكية التى ينتمى إليها مزاجيا - رغم كل محاولاته الواعية للثورة عليها - وورث عنها أوضاع الكتابة والحنين وتأمل الهوية بين الواقع والمثال :

قد استدارت ماضية ولكن بجو الخريف
وقو استأثرت بخيالى أياما عديدة
ان شعرها لعل ذراعيها وان ذراعيها للوها الأزهار

وانى لأتساءل كيف ينبغي أن يكون اجتماع الاثنين !

قد كنت بحيث أفقد ايماءة ووقفة

وان هذه التأملات مازالت تحير فى بعض الأحيان

منتصف الليل المضطرب وراحة القيلولة .

« الفتاة التى تبكى »

على أن هذه النبذة الرومانتيكية قد امتزجت ، لحسن
الحظ ، بمؤثرين آخرين اهتدى اليهما اليوت منذ فترة
بأكرة من حياته : هما الشعراء والكتاب المسرحيون
الانجليز فى العصر الاليزابيثى واليعقوبى (شكسبير ،
هارلو ، بن جونسون ، توماس ميدلتون ، توماس هيود ،
سيريل تورنير ، جون فورد ، فيليب ماسنجر ،
جون مارستون ، الخ) والشعراء الرمزيون الفرنسيون
فى القرن التاسع عشر (بودلير ، جول لافورج ، مالارميه ،
رامبو ، فرلين ، الخ) كذلك تأثر اليوت بدانتى ، والشعراء
الميتافيزيقيين الانجليز ، وخاصة جون دون ، واستوعب
أعمال كبار شعراء العصر الفيكتورى : سوينبرن ، وتنسون ،
وروبرت براوننج ، كما تأثر فى نثره ، ان موافقة أو
مخالفة ، بعدد من الفلاسفة والكتاب أهمهم : ف . هـ .
برادلى ، ومائيو آرتولد ، وت . ا . هيو ، وبرجسون ،
وهنرى جيمز ، وجيمز جورج فريزر ، وازرا باوند ، وريى
دى جورمون . . .

ونحن نجد هذه الجدائل المتشعبة فى عمل اليوت

منذ بدايته • ففي ديوان « بروفروك وملاحظات أخرى » (١٩١٧) يستخدم القناع فى رسم شخصيات درامية تكون معادلا موضوعيا لانفعالاته وأفكاره الخاصة ، دون تدخل من جانبه • ان بروفروك مثلا بمثابة هملت حديث متردد ، يقدم رجلا ويؤخر أخرى فى أمر الحب • والمتكلم فى قصيدة « صورة سيدة » شاب تحاول سيدة صالونات عصرية ، أشرف شبابها على الأفول ، استمالاته ولكنه - وهذه حيلة تعلمها اليوت من مونولوجات براوننج الدرامية - قد انقسم الى شخصين : أحدهما يخوض التجربة والآخر يراقبها بمزيج من التعاطف والحيرة والتهكم • وقصائد « مقدمات » و « رابسوديا فى ليلة عاصفة » (وكلا العنوانين مستوحى من الموسيقى) تطوران « شعر المدينة » الذى كتبه بودلير ، اذ تصوران حيرة الانسان فى المدينة الكبيرة الحديثة ، بكل صخبها وقذارتها ومآسيتها اليومية الصغيرة ••

وفى ديوان « قصائد » (١٩١٩) ثم ديوان « الآن اضرع اليك » (١٩٢٠) بدأ اليوت ينزع نزعة كلاسيكية واضحة ، فهو الآن يخفف من عرامة انفعالاته ، ويفرض القافية على ختام أبياته ، ويصطنع شكل الرباعية الذى استخدمه تيوفيل جوتييه ، ولكن هذه القيود الشكلية لا تلبث أن تشفى عن نفس موقفه الرومانتيكى السابق •

ففى قصيدة « جيرونتيون » يعود الى استخدام

القناع ، وهو هنا « رجل عجوز فى شهر جاف » يعانى من الجذب ، ويتأمل فى مغزى التاريخ ، وتمتزج فى القصيدة الرموز الدينية بإشارات جنسية ..

وفى قصيدة « بريانك بنسخة من دليل بديكر ، بليشتين بسيجار » نرى سقوط بريانك فى فندق صغير، بمدينة البندقية ، مع مقارنات بين ماضيها الفنى العريق وحاضرها الدميم . وفى « سوينى منتصبا » و « سوينى بين العنادل » يبرز سوينى باعتباره رمزا للرجل الحديث: انه شهوانى بليد ، تعوزه رهافة الحس ، وسوف يعاود الظهور فى قصيدة « الأرض الخراب » ومسرحية «سوينى فى نزاله » الناقصة ...

وقصيدة «الأرض الخراب» (١٩٢٢) هى - بلاريب - أعظم أعمال اليوت ، وأشهر قصيدة فى القرن العشرين. أن الأرض الخراب هى العالم الحديث بعد الحرب العالمية الأولى ، والقصيدة مكونة من خمس حركات هى « دفن الموتى » ، « مباراة شطرنج » ، « عظة النار » ، « الموت غرقا » ، « ما قاله الرعد » . ويتبع اليوت فيها أسلوب المونتاج السينمائى والقصيد السيمفونى معا . فهو من ناحية ينتقل بنا فى الزمان والمكان ، ويستخدم أسلوب الارتداد الى الوراء : بهدف المقارنة بين الماضى والحاضر ، كما يستخدم عدة خيوط ، من بينها ألحان دالة ، لا يفتأ يعود اليها مع اجراء تنويعات عليها .

ففى « دفن الموتى » نجد - كما هو الشأن فى باليه « طقوس الربيع » لسترافنسكى - اشارات الى طقوس الزرع فى العالم القديم ، وفكرة تولد النبات من دفن دمية تمثل اله الزرع الميت ، مع اشارات الى العهد القديم ، وباليه « ترستان وايزولدا » لفاجنر ، تصور عذاب الحب المحبط ، ثم ينقلنا الشاعر الى مشهد جمع من الناس على جسر لندن ، مما يذكرنا بجحيم دانتي ..

وفى « مباراة شطرنج » نجد وصفا مفصلا لسيدة عصرية تجلس الى مائدة زينتها ، مثل كليوباترا ، ولكنها مريضة بالأعصاب . ويقابل هذا المشهد حوار بين امرأتين من الطبقة العاملة فى أحد المشارب ، يقطع حديثهما نداء النادل الذى يريد الاغلاق « أسرعوا من فضلكم فقد آن الأوان » ، ومن هذا الحوار نرى أن الفروق الظاهرية بين ثراء الأرستقراطية وفقر البروليتاريا تخفى وراءها نفس الخواء والمرض الداخلى والافتقار الى المعنى ..

وفى « عظة النار » يتتبع الشاعر جلال العصر الاليزابيثى كى يكشف ، فى نهاية المطاف ، عن الفساد الذى كان ينخر فى بنيانه ، من وراء ديكوراته اللامعة . ونرى مشهد حب ، لا عاطفة فيه ، بين كاتبة على الآلة الكاتبة وعشيقتها . وتتحدث ثلاث فتيات عن مشاهد اغتصابهن ، وكلها مثير للشفقة والاشمئزاز معا . ثم تنتهى الحركة بكلمات القديس أوغسطين وهو يبحث عن التطهر .

ثم مضيت الى قرطاجنة
وأنا أحترق أحترق أحترق
ايه يا الهى انك لتنتشلنى من هذا
ايه يا الهى انك لتنتشل
أحترق .

وفى « الموت غرقا » نرى غرق تاجر فينيقى شاب ،
مما يؤكد الطابع المزدوج للماء : فهو من ناحية رمز للرى
الذى يستطيع انقاذ الأرض الخراب ، وهو - من ناحية
أخرى - رمز الهلاك :

فليأس الفينيقي الذى انصرم على موته أسبوعان
أنسى صيحة النورس واصطخب البحر العميق
والخسارة والربح
لقد التقط تيار يجرى تحت الماء
عظامه فى همسات . واذ نهض ثم سقط
مرت به أطوار عمره وشبابه
وهو يدخل الدوامة .

وفى الحركة الأخيرة ، « ما قاله الرعد » نرى صلب
المسيح ، ثم رحلة مرهقة عبر الجبال الى الهيكل الذى
توجد فيه رموز الخلاص ، وتنتهى القصيدة - كما بدأت -
دون وصول الى نتيجة :
انى جلست على الشاطئ
اصطاد وقد ترامى السهل القاحل من ورائى

أترانى مستطيعا ان أنظم أراضى على الأقل ؟

وفى قصيدة « الرجال الجوف » (١٩٢٥) يزداد اليوت بنا ايغالا فى الجحيم . فالرجال الجوف عنده هم رجال العصر الحديث الذين فقدوا كل ايمان بالقيم الروحية . وأبيات القصيدة شذرية ، مقطعة ، متناثرة ، تعبر عن فقدان الاتجاه :

بين الرغبة
والتشنج
بين القوة
والوجود
والعرض
يسقط الظل
لأن لك الـ
لأن لك
ان الحياة
لأن لك الـ

وفى قصيدة « أربعاء الرماد » (١٩٣٠) ننتقل من الجحيم الى المطهر . فقد تطور الشاعر من شكوكيته الباكورة الى موقف الايمان المسيحى ، واتخذ من دانتى مرشدا له فى هذه الحجة الروحية ، واهتدى الى أن « سلامنا فى مشيئته » .

وأخيرا توج اليوت أعماله الشعرية بديوان « أربع
وباعيات » (١٩٤٣) الذي يلخص كل خيوط أعماله
السابقة ، وينتهى بها الى ذروة جليلة . فعنوان الديوان
مشتق من الموسيقى ، ويتكون من أربع قصائد يغلب على
كل منها أحد العناصر الأربعة القديمة : الماء ، النار ،
والتراب ، والهواء . وبعد معاناة عمر كامل يصل الشاعر
الى لون من السكينة الروحية ، والتراضي مع الكون ، وذلك
حين يختم ديوانه بكلمات القديسة جوليانا النرويجية :
لسوف يغدو كل شيء على ما يرام
ولسوف تغدو كل الأشياء على ما يرام
وذلك عندما تنطوي السنة اللهب الى الداخل
فى العقدة التاجية للنار
وتغدو النار والوردة شيئا واحدا .

شعراء الثلاثينيات

في الشعر الانجليزي الحديث مجموعة من الشعراء تعرف باسم « شعراء الثلاثينيات » لأنهم برزوا في الفترة من ١٩٣٠ الى ١٩٤٠ ، وكانت بينهم أوجه للشبه ، وان كان ذلك لا يعنى أنهم كونوا - في يوم من الأيام - مدرسة لها منهج شعري محدد ، وأهداف واضحة .

ويشمل هؤلاء الشعراء : سيسيل داي لويس ، وويستان هو أودن ، ولويس ماكنيس ، وستفن سبندر . ويشتركون جميعا في تأثرهم باليوت شكلا وثورتهم ، عليه من حيث المضمون ، وتعاطفهم مع الرجل العادي ، وميولهم اليسارية ، وان تباينت بهم السبل بعد ذلك .

فداي لويس (ولد ٢٧ ابريل ١٩٠٤) شاعر ولد

فى بالينتوجر بايرلندا وكان أبوه قسا . ينتمى من جهة
 أمه الى أسرة جولد سميث . انتقلت أسرته الى انجلترا
 وتلقى دراسته فى شربورن وكلية ودام بأوكسفورد حيث
 حرر منتخبات شعرية عنوانها (شعر أوكسفورد) فى
 ١٩٢٧ . بعد أن اشتغل مدرسا فى مدارس أوكسفورد
 وهلينزبرا وتشلتنام ، هجر التدريس عام ١٩٣٥ ليتفرغ
 للكتابة . كون مع أودن وسيندر ، اللذين كانا زميلين له
 فى اكسفورد ، جماعة شعرية تستمد بعض وحياها من
 ت.س. اليوت ، وتعبّر عن الشعور السائد آنذاك
 بالسخط الاجتماعى . أهم دواوينه هى : « مجموعة
 القصائد ١٩٢٩ - ١٩٣٣ » (١٩٣٥) « الحان افتتاحية الى
 الموت » (١٩٣٨) « الكلمة فوق الجميع » (١٩٤٣) (زيارة
 لاطاليا) ١٩٥٣ . ترجم أيضا (الريفات) و (الانيادة)
 لفرجيل شعرا . أعماله النقدية ذات جاذبية تستهوى
 القارئ ، وقد قرر بعضها على طلبة المدارس . كتب
 « أمل للشعر » (١٩٣٤) « الشعر لك » (١٩٤٥) « الاستمتاع
 بالشعر » (١٩٥٢) « الأسلوب الفخيم » (١٩٥٢) كما
 كتب بعض الروايات وهى : « الشجرة الصديقة » (١٩٣٦)
 « نقطة الانطلاق » (١٩٣٧) « ابن عثار الحظ » (١٩٣٩)
 ولكنه لم يشتهر بها قدر ما اشتهر بقصصه البوليسية
 المتأزاة التى نشرها تحت اسم نيكولاس بليك ، ومن
 أهمها : « مسألة رهان » (١٩٣٥) « الحق فى بلاد
 العجائب » (١٩٤٠) « قضية بائع الثلج الكريه » (١٩٤١)

وأثناء الحرب العالمية الثانية اشتغل فى مصلحة
الاستعلامات ، وفى الفترة الممتدة من ١٩٥١ الى ١٩٥٥
عين أستاذًا لكرسى الشعر بجامعة أوكسفورد .

ولويس شاعر غنى الخيال ، تحول عن قصائده
السياسية الباكورة الى غزليات رقيقة . وهو بارع فى
المحاكاة الساخرة ، يرفدها حس بالفكاهة . فهو يعد ،
مثلا ، الى قصيدة الشاعر والكاتب المسرحى كريستوفر
مارلو (١٥٦٤ - ١٥٩٣) التى يخاطب فيها راع عاشق
حبيبته ، ومطلعها :

هلم عيشى معى وكونى حبيبتى
وسنجرّب كل المسرات
التى تقدمها التلال والوديان والحقول
أو الغابات أو الجبل المنحدر .

سنجلس على الصخور
ونرى الرعاة يغذون قطعانهم
قرب الأنهار الضحلة ، وعلى مساقطها
تترنم الطيور الصادرة بأغاني الحب .
فيعيد لويس كتابة هذه الرعوية لتغدو :

هلم عيشى معى وكونى حبيبتى
وسنجرّب كل مسرات
السلام والوفرة والنوم والاقامة

التي توفرها الوظائف العارضة .

سوف أتناول اللطائف على سطوح السفن
وأنت تقرأين عن ثياب الصيف
وعند المساء ، قرب القنوات الآسنة
سيساورنا الأمل فى سماع بعض أغاني الحب .

على جبينك العذرى ستضع الهموم
اكليلا من التجاعيد ، وتنتعل قدمك
الألم : لا حرير الثياب
وانما الكدح سيرهق حلاوتك .

سيسيطر الجوع عليك
ويسلبك الموت الأحق كل شيء عدا العظام
ولئن حركت هذه المباهج ذهنك
فهل عيشى معى وكونى حبيبتي .

وأما و. هـ. أودن (ولد ٢١ فبراير ١٩٠٧) فهو
أبرز هؤلاء الشعراء واغزروهم انتاجا . ولكن الآراء تختلف
فيه اختلافا شديدا ، أو كما يقول ر.ج. كوكس المحاضر
بجامعة ماتشستر فى مقالته « شعر و. هـ. أودن » ، من
كتاب « العصر الحديث » (تحرير بوريس فورد ، سلسلة
بليكان ، ١٩٦٣) : من المتفق عليه أن أودن هو الشاعر

الحديث الذى يلى اليوت مباشرة فى الأهمية ، ولكن من الصعب أن ننتهى الى تحديد دقيق لطبيعة أهميته : فهو لم يكتب قصيدة واحدة تجمع الآراء على أنها آيته ، مثلما كتب اليوت « الأرض الخراب » أو ييتس « البرج » . وتختلف الآراء أيضا فى تقدير مدى نجاح قصائده وطبيعتها : فهناك من يصفونه بأنه يكاسو الشعر الحديث ، وهناك من يصفونه بأنه يعالج أفكارا عامة ، وهناك من يعدونه شاعرا تهكميا فى المحل الأول ، وهناك من يعدونه رومانتيكيا فى أعماقه ، ومن يعدونه بارعا فى الشعر الفكاهى فقط . ولاشك أن اختلاف الآراء حوله إنما يرجع الى اختلاف المراحل التى مر بها تفكيره خلال ثلاثين عاما ورهافة الحس الذى رصد به تغيرات الرأى فى زمنه ..

والواقع أن أودن - بكل مزاياه وعيوبه - يمثل نموذج الشاعر الحديث الذى بدأ حياته بالتلمذة على اليوت ثم التحم بقضايا العصر - الكساد الاقتصادى ، وظهور هتلر والفاشية ، والحرب الأهلية الاسبانية وغازل الماركسية حيناً ، وبعد تردد بين ماركس وفرويد أثر الدخول فى حظيرة الدين كاليوت ، وصارت قصائده - مع التقدم فى السن - أحكم وأهدأ وإن ظلت بها أصداً من مؤثرات شبابه ..

ولد أودن ، لأب طبيب ، فى يورك وتلقى دراسته

فى مدرسة جريشام يهولت وكرايست تشيرش بأوكسفورد،
 وبعد أن زار ألمانيا اشتغل بالتدريس فى إنجلترا لفترة
 قصيرة . نشر أول ديوان له (قصائد) فى ١٩٣٠ واتبه
 بـ (الخطباء) ١٩٣٢ (رقصة الموت) ١٩٣٣ (انظر أيها
 الغريب) ١٩٣٦ ورغم أنه لم يكن شيوعيا فقد أصبح زعيم
 مدرسة جديدة من الشعراء اليساريين برزت فى العقد
 الذى سبق قيام الحرب العالمية الثانية ونمت أعمالها عن
 تأثر بـ ت . س . اليوت . فى ١٩٣٧ اشتغل حامل محفة
 فى الحرب الأهلية الأسبانية وكتب قصيدة عنوانها
 (أسبانيا) ونال ميدالية ملك بريطانيا فى الشعر .
 اشترك فى تحرير كتاب منتخبات شعرية عنوانه (لسان
 الشاعر) ١٩٣٥ ويقوم هذا الكتاب على المبدأ القائل بأن
 الشعر « كلام لا ينسى » كما حرر (كتاب أكسفورد فى
 الشعر الفكاهي) ١٩٣٨ . تزوج من اريكا مان ابنة
 الروائي الألماني توماس مان . وفى ١٩٣٨ سافر نهائيا الى
 الولايات المتحدة وتجنس بالجنسية الأمريكية ، واشتغل
 بالتدريس فى عدد من الكليات والجامعات الأمريكية .
 تشمل دواوينه التى نشرها منذ ذلك الحين (فى زمن آخر)
 (١٩٤٠) « رسالة العام الجديد » (١٩٤١) « فى الوقت
 الحاضر » (١٩٤٥) « عصر القلق » (١٩٤٨) « مجموعة
 القصائد القصيرة » (١٩٥٠) . اشترك مع كريستوفر
 ايشرود فى كتابة ثلاث مسرحيات شعرية هى « الكلب من
 تحت الجلد » (١٩٣٥) « صعود فى ٦ » (اسنم جبل)

(١٩٣٦) ، « على التخم » (١٩٣٨) ورغم أنه يستخدم لغة الكلام العادى فى أغلب الأحيان ، فان شعره لا ينجو دائما من الغموض الشائع بين شعراء عصره . ومن الصعب تقدير قيمة انتاجه لأنه ليس له أسلوب واحد ، وان كان أثره على غيره من الشعراء لا شك فيه ، وفى ١٩٥٦ انتخب أستاذا للشعر فى جامعة أوكسفورد .

يقول أودن فى قصيدته « رفع العقيرة بالصياح عقيم » :

رفع العقيرة بالصياح عقيم

فلتسقطى ، أى هنى ، هذا الحق من حسابك

لست أريد المزيد من أحضانك

فاصنعى لى شايا طازجا ، وهاتى لى بعض الأبسطة

هأنذا وهأنتذى

ولكن أى معنى لذا ؟ وما ترانا فاعلين ؟

قديما قلت لأمى

انى أزمنت مغادرة البيت لأجد لى بيتا آخر

انى لم أجب على رسالتها قط

ولكنى لم أجد خيرا منها قط

هأنذا وهأنتذى

ولكن أى معنى لذا ؟ وما ترانا فاعلين ؟

أو لم يكن الأمر دائما على هذا النحو ؟

لعله لم يكن ، ولكن هذا هو الأمر الواقع

خذ العربية بعيدا ، فحين تهون الحياة

أى جدوى من الذهاب الى ويلز ؟

هأنذا وهأنتذى

ولكن أى معنى لذا ؟ وما ترانا فاعلين ؟

قد كان ثمة هبوط فى عمودى الفقرى

وقد كنت أعرف وجه الجنرال

لكنهم قد قطعوا الأسلاك جميعا

وليس فى مقدورى التكهن بما يريده الجنرال

هأنذا وهأنتذى

ولكن أى معنى لذا ؟ وما ترانا فاعلين ؟

ان فى عروقى لأمنية

وذكرى سمك •

فاذا ما انبطحت باكيا على الأرض

همست بى : « لقد طالما فعلت هذا من قبل »

هأنتذا وهأنتذى

ولكن أى معنى لذا ؟ وما ترانا فاعلين ؟

قد اعتاد طائر أن يزور هذا الشاطئ

ولكنه لم يعد يأتى الآن

ولقد قطعت شوطا بالغ الطول حتى انتهيت الى :

لا أرض ، وما ماء ، ولا حب •

هأنذا وهأنتذى

ولكن أى معنى لذا ؟ وما ترانا فاعلين ؟

وهى قصيدة تعبر عن شعور كثير من شباب هذا

الجيل الذى بدأ بالتمرد على حياة البيت ، ثم ألقى به فى

غمرة الحرب ، وعاد منها بـ « لا أرض ، ولا ماء ، ولا حب » .
 كذلك برع أودن في كتابة الموال الذي يروى قصة
 منظومة ، تمتاز فيها الفكاهة بالشجن . وله في هذا
 الباب « الأنسة جى : موال » عن فتاة تظل متمسكة بأهداب
 العفاف ولكنها تصاب فجأة بالساركومة (ورم عضلي خبيث)
 وتنتهى حياتها ممددة عارية ، تحت أعين طلبة الطب ، فى
 قسم التشريح بأحد المستشفيات . و « فيكتور : موال »
 عن شاب مستقيم أيضا يقترن بفتاة لعوب ، وحين يكتشف
 انها تخونه يتزلزل ايمانه .

نظر فيكتور الى غروب الشمس

اذ وقف هناك بمفرده

وصاح : « أأنت فى السماء ، يا أبتى ؟ »

ولكن السماء أجابت : « العنوان غير معروف »

نظر فيكتور الى الجبال

الجبال المغطاة كلها بالجليد

وصاح : « أراض أنت عنى يا أبتى ؟ »

فجاءته الإجابة بالنفى .

وجاء فيكتور الى الغابة

وصاح : « أى أبتى أتخلص العهد فى يوم من الأيام؟ »

فهزت أشجار البلوط والزان رؤوسها :
وأجابته : « أجل ، ولكن ليس لك »

وأقبل فيكتور على المرج
حيث كانت الرياح تمر .
وصاح : « أى أبتى ، انى لأحبها حبا شديدا »
ولكن الرياح أجابته : « لابد من موتها »

جاء فيكتور الى النهر
الذى يجرى بالغ العمق بالغ السكون
صائحا : « أى أبتى ، ما عساني صانعا ؟ »
فأجابه النهر : « اقتلها »

ويكون ذلك ، ولكن المسكين يصاب بالحبال ، ويتوهم
نفسه الله القادر على أن يحيى ويميت :

ربتوا على كتف فيكتور
وأخذوه بعيدا فى عربة
فجلس ساكنا مثل كتلة من الأعشاب
يقول « أنا ابن الانسان »

جلس فيكتور فى ركن
يصنع امرأة من الطين

يقول : « أنا البداية والنهاية ، سأتي
لكي أدين الأرض ، فى يوم من الأيام » .

وأما لويس ماكنيس (ولد ١٢ سبتمبر ١٩٠٧)
فشاعر واقعى ، تهكمى ، محايد ، يجمع بين البرود
الانجليزى التقليدى والطبيعة الحارة التى تأبى الانصاح عن
ذاتها ، وتتوسل بالشفة العليا الصلبة الى مواجهة العالم ،
واجتناب العاطفة الرخيصة .

ولد ماكنيس فى بلفاست لأب بروتستانتى كان أسقفا
لمدينة داون وتلقى دراسته فى مارلبورو وكلية ميرتون
بأوكسفورد . من ١٩٣٠ الى ١٩٣٦ كان محاضرا فى قسم
الكلاسيات فى برمنجهام ، ثم فى كلية بدفورد بجامعة
لندن . وفى ذلك الوقت سافر الى ايسلندا مع هـ . أودن ،
واشترك معه فى كتابة « رسائل من ايسلندا » (١٩٣٧) .
كان ينتمى الى جماعة أودن وسبنسر ويكشف عن نفس
التهكم والنزعة الى الهجاء الساخر . وتشمل دواوينه :
« ألعاب نارية عمياء » (١٩٢٩) « الأرض ترغم » (١٩٣٨)
« يوميات الحريف » (١٩٣٩) « منصة الوثب » (١٩٤٤)
« البرج المظلم » (١٩٤٦) « ثقب فى السماء » (١٩٤٨)
« عشر تقدمات محروقة » (١٩٥٢) وكذلك ترجم مسرحية
« اجا ممنون » لايسخولوس ومسرحية « فاوست » لجوته .
وله فى النقد كتاب « الشعر الحديث » (١٩٣٨) وكتاب
آخر عن بيتس . .

يقول ماكنيس فى قصيدته « صلاة قبل الميلاد » :
أنا لم أولد حتى الآن فأصنع سمعا
لا تدع الخفاش مصاص الدماء ولا الفأر ولا القاقم
ولا الغول الشائه القدم يدنو منى ،

أنا لم أولد حتى الآن فعزنى وواسنى
انى أخشى أن يحيطنى الجنس البشرى بحيطان عالية
أو يخدرنى
بعقاقير قوية
أو يفتننى بأكاذيب حكيمة أو يعذبنى على آلات
التعذيب السوداء أو يدرجنى الى حمامات الدم
أنا لم أولد حتى الآن فامدنى
بالماء ليرقصنى والعشب لينمو لى والأشجار لتحدثنى
والسما لتغنى
لى والطيور ونورا أبيض فى مؤخرة ذهنى ليقودنى .

أنا لم أولد حتى الآن فاغفر لى
الآثام التى سترتكبها الدنيا فى
وكلماتى عندما تتحدث عنى ، وأفكارى عندما
تفكر عنى ، وخيانتى الناجمة
عن غبرى من الحونة ، وحياتى عندما يقتلون

بيدى أنا ، وموتى أنا عندما
يشيعوننى ..

أنا لم أولد حتى الآن فاتل على
الأدوار التى يتعين على القيام بها وانتعليمات التى يتعين على
تلقيها

عندما يحاضرني الكهول ويناكدي البيروقراطيون
وتعبس الجبال ويضحك العشاق منى
وتدعوني الأمواج ابيضضاء الى الحماقات ، وتدعوني الصحراء
الى حتفى ، ويأبى المتسول
عطيتى ، ويلعننى أطفالى ،

أنا لم أولد حتى الآن فاصغ سمعا
لا تدع الانسان الذى هو وحش أو من يخال نفسه الله يدنو منى

أنا لم أولد حتى الآن فاملانى
بالقوة ضد أولئك الخليقين بأن يجملوا
انسانيتى ويرغمونى على أن أغدو انسانا أليا مميتا
ويجعلونى سن دولاب فى آلة
أو شيئا ذا وجه واحد ، شيئا ، وضد جميع
الخليقين بأن يشتتوا كيانى الكلى
وان ينغخونى كزغب النبتة الشائكة ههنا
أو هنالك ، ههنا أو هنالك
كالماء

فى الأيدى هم خليقون أن يهرقونى .
لا تدعهم يجعلوا منى حجرا ، ولا تدعهم يهرقونى
أو فاقتلنى .

فى هذه القصيدة نجد جنينا يخاطب العالم مستنكرا
شروعه وظلمه ، ومتمنيا الا يخرج الى النور ، اذا كان التلوث
مآله . انها صرخة الانسان - دون خطابة أو دعاية - ضد
كل الأنظمة الشمولية التى تخلق الروح وتميت القلب . .
وآخر هؤلاء الشعراء هو ستفن سبندر الذى ولد فى
٢٨ فبراير ١٩٠٩ ، بلندن ، وكان أبوه صحفيا . انه ينحدر
جزئيا من سلالة ألمانية من جهة الأم . تلقى دراسته فى
جامعة أوكسفورد حيث تصادق مع و . ه . أودن وسييسيل
داى لويس ولويس ماكنيس وغازل معهم الماركسية زما
وان ظل مؤمنا بالفرد ايمانا قويا . انضم الى الحزب الشيوعى
ولكنه غادره بعد أسابيع قلائل . سافر كثيرا خلال القارة
الأوروبية بصحبة كريستوفر ايشروود وصدر ديوانه
« مجموعة القصائد » فى ١٩٥٥ .

ان سبندر - كما يقول ج . س فريزر فى كتابه
« الكاتب الحديث وعالاه (سلسلة بليكان) - أقل عقلانية
وأكثر ذاتية من أودن وماكنيس . فهو يميل الى الشعر
الحر ويوحى بأنه يهدف اليه حتى عندما يحاول كتابة شعر
مرسل أو مقطوعات مقفاة . وشعره بطيء الحركة كثيف ،
جملة طويلة متقبضة ، تعبر عن تلمس الذهن طريقه فى

عناء ، وان كانت تفضى أحيانا الى أبيات على قدر كبير من التركيز والتوازن الغنائي :

العين ، أيها الغزال ، الهائم الرقيق ،
الشارب من خط الأفق السائل ..

ويعبر سبندر - ببلاغة وقور محرّكة للمشاعر - عن انفعالات صادقة وعميقة ، ساعيا الى تحريك مشاعر القارئ ولكن دون أن يقدم تفاصيل الموقف المراد به أن يكون معادلا لهذه المشاعر . وهو في هذا يختلف عن أودن الذي يكثر من إيراد التفاصيل والوقائع ، ولكنه لا يوضح - على وجه الدقة - نوعية الاستجابة التي يرمى الى أن يثيرها في القارئ . ولا يستخدم سبندر كثيرا من الوسائل التي يبرع فيها أودن : كذلاقة اللسان والفكاهة والتورية الساخرة وكذلك - على وجه الخصوص - الازدواج الوجداني ، الذي يمكن الشاعر من أن ينظر الى أى موقف على أنه مضحك وحزين ، عديم الرفة وبطولي ، مؤثر وأحمق ، تافه وذو دلالة ، في آن واحد . ففي بعض قصائد سبندر الشخصية عن استجابته للحرب الأهلية الإسبانية نراه يرغب في ابتعات معاني البطولة ، ولكنه يشعر - بدلا من ذلك - برغبة قوية في تركها ، وبأن كل الحروب - مهما نبلت غايتها - بشعة . وفي قصيدته التي كتبها على أثر هجر زوجته له ، كى تعيش مع رجل آخر ، يحاول أن يظهر في مظهر الغفور النبيل ولكنه لا يستطيع أن يقاوم شعوره الذي لا يطاق بالحقد والغيرة .

المشهد المعاصر

« لم يعد ثمة من يرغب في قصائد عن الفلاسفة أو التصاوير أو الروائيين أو قاعات الفن أو الأساطير أو المدن الأجنبية أو القصائد الأخرى . أنى - على الأقل - أمل ألا يكون ثمة من يرغب فيها » .

هكذا كتب الشاعر والروائي الانجليزى المعاصر كينجزلى إيميس فى كتاب « شعراء الخمسينيات » الذى أشرف على جمع مقالاته د . ج . ايزايت .

ويقول فيليب لاركن فى نفس الكتاب : « لست أومن بـ « التقاليد » أو بمجموعة مشتركة من الأساطير أو الاشارات العارضة فى القصائد الى قصائد أخرى أو شعراء آخرين » .

ما الذى تعنيه هذه الكلمات ؟ انها تمثل رد فعل الجيل

الحالى من الشعراء الشبان ازاء جيل بيتس وباوند واليوت واضرابهم : ذلك الجيل المتفقه الذى أحال الشعر الى لعبة عقلية ، ومزج بين معارف الانسان الحديث ومعتقدات الرجل البدائى ، بحيث غلت قصائدهم - « بين أطفال المدرسة » أو « الأرض الخراب » أو « الأناشيد » - ألفازا يستغلق فهمها على رجل الشارع ، الا أن يكون ملماً بالموروث الأدبى والفنى والعلمى ، وتنف من التاريخ والفلسفة وعلم النفس والانثروبولوجيا مع احاطة بالكتب المقدسة وفلسفات الشرق ودياناته ، وأساطير اليونان والفراغة والفينيقيين ، وعديد من اللغات .

علام هذا كله ؟ وما للتحذلق والشعر ، والشعر - قبل أن يكون مشغلة الاكاديميين - هسبو صوت الاحساس الصادق ، أو هو صرخة من القلب تبحث عن صدئ مجاوب فى نفس القارىء ؟ هذا ما يؤمن به الشعراء الانجليز اليوم ويسعون الى تحقيقه .

وليس معنى هذا ، بطبيعة الحال ، انهم يرفضون التراث ، أو لا يستفيدون من جيل بيتس وباوند واليوت . فتحن نجد ر. س. توماس ، مثلاً ، يبدأ قصيدته « أغنية عن استدارة الحول » بقوله :

ان شلى قد حلمها . والآن يتداعى الحلم

وتتصدع الدعائم . والطرق المألوفة

قد بليت مع الدموع المديسة تحت الأقدام .

ويعنون قصيدة أخرى « عن بيت من ساندبرج »
حيث يلتقط من ذلك الشاعر الأمريكي (ولد ١٨٧٨)
أبياتا ينميها بما يلائم أهدافه الخاصة .

وجون وين (ولد ١٩٢٥) يصدر إحدى قصائده
بأبيات من مسرحية « هيبوليتوس » ليوربيديز . يقول
هيبوليتوس لأرتيس : « أترين ما ابتليت به ، أيتها
الملكة ، وقد أصابني ما أصابني ؟ » فتجيبه : « أجل ،
انى أراه . بيد أن عيني ليس لهما أو تذرفا الدمع » .

وآرثر بويارز (ولد ١٩٢٥) يصدر قصيدته
« الحرف الأول » بمقتطف من تفسير جديد لكوميديا
دانتي الالهية وحياته الجديدة ، على ضوء علم النفس
الحديث ، ينتهى الى أنه « هكذا غدت بياتريشى جوازا
مستحوذا على دانتي . »

ويكتب كريستوفر ميدلتون (ولد ١٩٢٦) قصيدة
عن « ادوارد لير فى شهر فبراير » مذكرا ايانا بذلك
الشاعر والرسام الانجليزى (١٨١٢ - ١٨٨٨) الذى
لا يفوقه فى فن الهزل سوى لويس كارول .

وتشارلز توملينسون (ولد ١٩٢٧) يكتب وداعا
لفنان جون :

وداعا ، وشكرا لجتونك المفيد .

ان العالم لا ينتهى الليلة

والشجرة التى سنلتقطها غدا

فى انتظارنا

وتوم جن (ولد ١٩٢٩) يكتب عن « اغتصاب هيلين » :

كان اغتصابها هو آخر اغتصاب صادق
فتتردد في قصيدته أصدا : يوروبا ، وداناي ،
وليدا ، وبارس ، وأفروديتي ، واغتصاب الرومان
للسابينيات ، حرب طروادة .

ويكتب جيفري هيل (ولد ١٩٣٣) قصيدة «التكوين»
حيث يستوحى أول أسفار العهد القديم ، صانعا
ميثولوجيا الخاصة ، ومعيدا خلق العالم في ستة أيام .
ثم هذا جون كوتون (ولد ١٩٢٥) يصدر قصيدته
« تقرير » بهذين البيتين من قصيدة « ايسست كوكر »
لالبوت :

أواه أيها الظلام الظلام الظلام . انهم جميعا يختفون
في الظلام ، في الفجوات الخاوية بين الكواكب .

ودوجلاس دن (ولد ١٩٤٢) يكتب قصيدة عن
« نرجس » الشاب الجميل الذي عشق انعكاس صورته
على صفحة الماء ، الى أن استحال الى زهرة :

أيها الفرور ، بوسعي أن أرقص طيلة الليل

في قاعة المرايا معك

ناظرا الى شق ثوبك

(ذلك أنك لابد أن تكون امرأة)

أغمس هنا وأغنى هناك

لصور أسلافي
الذين يلوحون جميعا شبيهين بي
أعينهم قد استدارت من النظر في الماء .

والين فينشتاين (ولدت ١٩٣٠) تصدر قصيدتها
« حلم عنوسة » بهذا المقتطف من فرانز كافكا : « التوق
الى عزلة طائشة لا تعرف التفكير » .

وجيرمي هوكر (ولد ١٩٤١) يكتب ثلاث قصائد :
« دراسة توماس هاردى في متحف دورتشستر » ، « ملحوظة
عن قصيدة لتوماس هاردى » ، « توماس هاردى يشعل
النار في رسائله » .

وف . هورول يكتب « تحية لمارفل » :
سنجلس عبر الأبدية في فنادق المحطات
دوو مجلات ، ولا مشارب ، ولا صحبة .
لن تنفتح قط الأبواب ذات المحاور
ولن تدق تليفونات

مذكرا ايانا بقصيدة مارفل العظيمة ، الى حبيبته
الخبول : «

وهناك ترقد أمامنا
صحارى الأبدية الشاسعة .

ووي فولر يكتب قصيدة عن « قراءة » أمالي
« في خليج الجسراس » (مجلة « نيوسيتسمان»

٢٣ سبتمبر ١٩٦٦) عن رواية هنرى جيمز التي نشرت لأول مرة عام ١٨٨٦ .

وجيفرى جريجسون يكتب قصيدة « عن حركات معينة مسترجعة فى هندوء » (مجلة نيوسيتيسمان » ، ٧ أبريل ١٩٦٧) ، مذكرا ايانا بتعريف وردزورث للشعر : « انفعال مسترجع فى هندوء » ، ومشيرا فى ثنايا هذه القصيدة الى أندرو مارفل . كذلك يذكرنا برواية سويفت « رحلات جليفر » ، تلك الأهجية المرة للجنس البشرى ، حين يكتب قصيدة « الياهو : تنويع » (مجلة « نيوسيتيسمان » ٢١ أبريل ١٩٦٧) :

أظن انى أحب الجنس البشرى
وان تكن طرقة غريبة ، ووجهه غريبا .
وان يكن أبناؤه : الفيس وستان ورون غريبى الأطوار
وشراحه المسيحيون ، وخريجوا جامعاته ،
ان له مزاياه كما أن له عيوبه
من الحق أنه على أيدى أمثالى وأمثالك
يحرق الفيتناميون واليهود سواء بسواء .
من الحق أن مزاياه يصعب تبينها
ولكن لا تهتم :
مهما تكن قائمتها قصيرة ، فيما تظن ،
أيها المتشائم المرير .
فانها موجودة . موجودة .

وادوين مورجان في قصيدته « مسرات جامعة
تكنولوجيا » مجلة « نيوسيتسمان » ، ٢٥ مارس
١٩٦٦) يحدث تأثيراته عن طريق المجاورة بين أسماء المواد
التي تدرس في قسم الأدب وتلك التي تدرس في قسم
العلوم :

الماغنسيوم وكراشو
الصواريخ المرتدة الى الخلف والتحول

الكبرياء المأسوي والهليوم

اليوت والانتروبيا

العدادات والأوزان
« ايثان براند » وسائل الاثيل
الفطنة وكلوريد الصوديوم

القصيدة والثمرة التفاحية

ويعتمد تأثير هذه الأبيات على المجانسة بين حروف
الكلمات التي تصنعها جنبا الى جنب مثل :

Lastra Lubris and helium

(الهوبريس : الكبرياء المأسوي الذي يودى بالبطل
الى الهلاك في التراجيديا اليونانية ، والهليوم : ذلك الغاز
الخامل) أو meters and metres

(العادات وأوزان الشعر)

ويكتب نفس الشاعر « قصيدة شيخ اللورد جيم »
مستوحيا إياها من رواية جوزيف كونراد المشهورة .
وريتشارد فرلست يصدر قصيدته « الحياة ؟ »
(مجلة « نيوستيسمان » ٢٦ مايو ١٩٦٧) بكلمات الشاعر
الفيلكتوري روبرت براوننج : « النفس ، ولا ريب ،
خالدة - حيثما أمكن تبين وجود نفس » ، ويضمنها
إشارات إلى لجنة وارن التي تولت التحقيق في اغتيال
الرئيس الأمريكي جون ف . كنيدي ، ثم يختتمها بهذه
التساؤلات :

انى استرجع أحيانا ، نصف استرجاع ، لغزا
اذ أرى يونانيا قديما فى ثوبه
فهل ترانى أكثر من قراءة التاريخ
أو هل ترانى رأيت شكسبير فى مسرح الجلوب
وهل كان فيثاغورس مصيبا فى إيمانه بتناسخ الأرواح
وهل البوذية هلوسة ؟

بل ان كينجزلى إيميس نفسه يكتب قصيدة عن
« بيولف » تلك الملحمة الانجلو - ساكسونية عن الفارس
بيولف الذى يقتل الوحش جرندل . وقصيدته « شىء
قدر فى المكتبة » حافلة بالإشارات :

بين ركن تعهد الحدائق وركن المطهى
يأتى رف الشعر الوجيز

وقرب طبعة نستتش لدون منتخبات تحيلة
تقدم نفسها •

بنظرة ناقدة ، ودون أن يكون لدى شيء آخر أفعله ،
أجرى بعينى على صفحة المحتويات
وأطيب بالآ إذ أجد أن أغلب الأسماء جديدة
ليس فيها من هو فى سننى •

وككل الغرباء ، يقسمون حسب الجنس :
« منظر طبيعى قرب بارما »
يشوق الرجل ، وكذلك « اللوامة المزدوجة »
و « ريلكه وبوذا »

« اننى أسافر ، كما ترى » ، « اننى أفكر » ، « اننى
أستطيع أن أقرأ »

هذا ما يلوح أن عناوين هذه الكتب تقوله
أما كتب « اننى أذكرك » و « الحب عقيدتى »
و « قصيدة لج »
فهى ما تختاره السيدات •

الشعراء المعاصرون اذن لا يولون ظهورهم للثقافة ،
ولا يضربون عرض الحائط بالكتب واللوحات
والسيمفونيات • غاية الأمر انهم يأبون الانحصار بين
جدران ضيقة ، ويريدون أن يخرجوا الى الهواء الطلق ،
فى وضع النهار ، وتحت نور الشمس ، مستلهمين
مادتهم من أفراح الرجل العادى والآله •

جيل من الشيوخ

وثمة نقطة أخرى : ان صانعي الشعر الانجليزى اليوم ليسوا كلهم من جيل الشباب ، فان شيوخنا من امثال هيوماكديارميد ، وروبرت جريفز ، وستفن سيندر ، مازالوا على قيد الحياة يكتبون شعرا جميلا ، ويبدون عن قدرة غير منقوصة على التطور .

خذ هيوماكديارميد مثلا . انه شاعر اسكتلندى ولد عام ١٨٩٢ ، ودرس فى جامعة ادنبره . أيد الحركة القومية الاسكتلندية ، وساعد على تكوين الحزب القومى الاسكتلندى . يكتب بلهجة بلاده المحلية أحيانا ، وبالانجليزية الفصحى أحيانا أخرى . له عدد من الدواوين والدراسات النقدية .

هذا الشاعر العجوز هو الذى يكتب فى جريدة « ذا سكوتسمان » (١ نوفمبر ١٩٦٩) قصيدة « أناشيدى فى الأرض الخراب » موجهة الى حضارة الغرب الرأسمالية أمضى النقداً :

انى فى المحل الأول العن واناضل كى أحارب
ماسة الثقافة الرأسمالية : تلك الماسة المجنومة
التي لا تعدو أن تلتطخ ما لا تستطيع أن تمنحه
لمعانها الفائق الخاص

فى مكان ما من ملكتها الخلاقة يختفى

عيب : صفة عابثة لا عقل لها
ليس لديها اجابة انسانية .
فراغ جهنمى .

وهذا روبرت جريفز المولود عام ١٨٩٥ والذي عاش حياة حافلة بالخبرات والأخطار ما زال يكتب . لقد أدى الخدمة العسكرية في فرنسا أثناء الحرب العالمية الأولى ، وأمدته جزئيا بمادة سيرته الذاتية « وداعا لذلك كله » (١٩٢٩) ، ودرس في كلية القديس يوحنا بجامعة أو كسفورد ، ومنذ مطلع الثلاثينات وهو يعيش في جزيرة ماجوركا الأسبانية . كان أستاذا للشعر بأوكسفورد من ١٩٦١ الى ١٩٦٦ وقد كتب في عدة مجالات وأجاد فيها جميعا . يقول : « من سن الخامسة عشرة ، والشعر هو العاطفة المهيمنة على ... أما النثر فهو سبيلي الى اكتساب معاشي » .

يقول في قصيدته « أغنية : النخلة » (مجلة « نيوسيتيسمان » ١٧ مارس ١٩٦٧) :

أيتها النخلة ، وحيدة منفصلة
في أرضك التي يسكنها الثعبان ،
كنافورة قلب

تحلق في الهواء منبثقة من الرمال -
لا يستطيع أحد أن يأخذ عليك
أن جذورك تقتدى على الملح ،

وهي تذكرنا ، من حيث الايقاع ، بقصيدة بليك
« النمر » :

أيها النمر ! أيها القمر ! يا من تتوهج لامعا
في غابات الليل
أي يد أو عين خالدة
قد وسعها أن تصوغ تناسيك المرحوب ؟
على أن هذا التشابه خاصة موضوعية ، لا تنفصل عن
موسيقى الأبيات ، ولا تذوق الا في لغتها .
وهؤلاء الشعراء - مهما يكن من حيويتهم - ليسوا
في نهاية الأمر الانتاج عصر مضى ، والشعر المعاصر انما
يصنعه - ممارسة وفكرا - جيل جديد تتعدد اتجاهاته .

الاتجاه الانساني

فهناك - في المحل الأول - اتجاه - انساني يرمى
الى العودة بالشعر الى منابع التلقائية ، ويصور دفء
العلاقات بين البشر ، ومن ممثلي هذا الاتجاه والى كوفمان
في قصيدته « ضرب من الحب » (مجلة « انكلونتر »
مايو ١٩٦١) :

كان أبي يكدح مع الآلات الدقيقة
يمتزج عرقه بزيتها
حتى لا تشكو ، نحن الأولاد ، الهزال .

وحين يقبل الليل ، وتكون الحاجة الى النوم قد آلمته
 يبتسم لدى الباب ويركع
 لكى يطوقنا بذراعين ثقيلتين
 ويحك خد الداكن المنتفش
 على وجوهنا ، بينما نحن نتصايح
 ونحن ، الذين كانت لدينا أزقتنا وشوارعنا
 تحت الطريق المظلم
 حيث كنا نمارس العابثا الصاخبة
 كنا نظن أن من واجب هذا الرجل
 أن يحبنا ، وفي غرارتنا
 لم نكن نعرف ألم نومه
 في ساعات لعبنا الذى لا يعرف الكلل ، لم نكن ندرك
 انه انما يعمل كارها لكى يقيم أودنا .

التأمل فى طبيعة الخلق الشعري

وهناك اتجاه آخر يميل أصحابه الى تأمل ذواتهم
 فى عملية الخلق الشعري نفسها ، بكل ما يكتنفها من لذة
 ومعاناة . حقا انهم لا يصلون فى هذا المجال الى ما وصل
 اليه شاعر عظيم كنا ليرى أوكولردج أو حتى ادجاربو من
 أعماق . ولكن ملاحظاتهم لاتخلو من استبصارات بارعة .
 يقول آلان ديكسون فى قصيدته « توعك » (مجلة
 « نيوستيتمان » ٢٤ فبراير ١٩٦٧) :

ذات مساء ، فى الخمسين ، أرقد
أملأ ألا تحاول القصيدة الطويلة
أن تدفعنى الى العمل
فردوسى المفقود أسأله أن ينتظر
اذ أتعافى

محدقا الى الشقوق الجديدة فى السقف
وعلى الأرض كأس من شىء ما
وعلى المضجع افتقار الى التوتر

ذات مساء ، فى الخمسين ، تدب الى السمئة
اذ آخذ الأمر مأخذا سهلا ، كل تلك
« الشخبطة » العقيمة دون أجر
يمكن أن تكون برهانا مقنعا ، فى يوم من الأيام ،
على الجنون .

التحول الاجتماعى

وهناك اتجاه آخر الى تصوير التحول الاجتماعى
يمثله ايان هاملتون وهو شاعر ولد عام ١٩٣٨ فى كينجز
لين بنورفوك . تلقى دراسته فى مدرسة دار لنجتون وكلية
كيل بأوكسفورد ، وأشرف على تحرير ثلاثة كتب :
«الشاعر الحديث» ، «شعر الحرب : ١٩٣٩ ، ١٩٤٥» ،
« آلان لويس : شعر وثر مختار » . وفى ١٩٦٤ نشر

ديوان « التظاهر بالأرق » - وهو رئيس لتحرير مجلة
« ذا وفيو » ومساعد لرئيس تحرير « ملحق التايمز
الأدبي » .

يقول في قصيدته « التصدع » (مجلة «نيوستيشمان»
٩ مايو ١٩٦٩) :

انه يقود عربته الآن ،

والد عائلتك

متجها الى مكان ما في الشمال ، وقبل أن يرحل

اقتسمتما كتبك الثلاثمائة

معا . أخذ تلك التي

قرأتها

وترك

تلك التي قررت ، في شرك ،

انها لا تقرأ .

فهذه رموز التصدع الاجتماعي كما يرصدها
الشاعر : ان الأب يرحل عن البيت ، بعد أن اقتسم المكتبة
مع ابنه . في العشرينيات كان اليوت يرصد مظاهر
التحول : « مس نانسي اليكوت تعلمت التدخين ورقصت
كل الرقصات العصرية » ، وفي أواخر الستينيات يكون
هذا التفكك قد بلغ غايته .

الحياة الأدبية

ومن وحى الحياة الأدبية يكتب ن . أ . بارنز فى مجلة « نيوسيتسمان » (١٢ مايو ١٩٦٧) قصيدته « من الذى قتل انكاونتر ؟ » مذكرا ايانا بالضجة التى ثارت حول هذه المجلة ، وعلاقتها بالمخابرات الأمريكية ، مما أدى بستغن سيندر الى الاستقالة من منصب رئاسة تحريرها :

من الذى قتل انكاونتر ؟

« أنا » قالها ستيف (ستغن) سيندر

« لم أستطع أن أعطيها اسمى

أنا الذى قتلت « انكاونتر »

من الذى قتل انكاونتر ؟

« أنا » قالها مل (ملفين) لاسكى

من الذى قتل انكاونتر ؟

« أنا » قالتها وكالة المخابرات المركزية

« كان حتما أن ينكشف الأمر يوما

أنا التى قتلت انكاونتر »

كذلك يكتب جافين ايوارت قصيدة « ليلة » (مجلة

« نيوسيتسمان » ٢٦ مايو ١٩٦٧) :

أسير فى الحديقة فى طراوة المساء

يدى فى يد أعظم المحررين

الذين يموتون شوقا الى فض مغاليق قصيدة غير متباهية .

وثمة لمسة ساخرة فى البيت الأخير ، تبين كيف صار رؤساء التحرير معتادين على غموض الشعر الحديث ، الى الحد الذى يجعلهم يتحرقون شوقا الى حل صعوباته ، مهما كانت القصيدة التى أمامهم سهلة وفى غير حاجة الى هذا العناية .

كذلك يشير البيت الأول الى سير الرب فى الحديقة ، فى طراوة النهار ، كما ورد فى سفر التكوين ، حين اختفى آدم وحواء بين الأشجار خزيا ، بعد أن أكلتا من الثمرة المحرمة ..

لحظت الاستنارة

ويعتمد الشاعر ستفى سميث فى احداث تأثيراته على شئ من نوع تلك الاستنارات المفاجئة التى ألهمت رامبو واحدا من أجمل دواوينه ، والتى تحدث عنها جويس فى روايته « صورة الفنان شابا » تحت اسم التجلى ، يقول فى قصيدته « اثناء السير » (جريدة « ذا سنيلى تايمز » فى ١١ يناير ١٩٧٠) :

سيد عجوز مهذب موهوب كان يرسم سورا من النباتات

خيم فجأة على عين خبالى اثناء السير ،

اغفر لى خطايى
وامنحنى الحياة الأبدية لآكون معك فى السعادة الى
الأبد

أردت أن أقول ذلك ، ولكنى لم أستطع ،
قلت : ان قلبى ليثب ، والفرحة تملؤنى
من أجل سورك • واذا أوما ، اختفى •
فثمة ومضة مفاجئة تلمع فى خاطر المتكلم ، وتمنحه
حسا بالانطلاق من قيود الآن ، والهنا ، ولكنها سرعان
ما تنطفىء ، تاركة اياه يتأمل فى مغزاها • ويستخدم
الشاعر مصطلح الانجيل تأكيداً للمحتوى الدينى - أو
الصوفى - لهذه الخبرة •

الاتجاه السريالى

وهناك اتجاه أقرب الى السريالية ، يقوم على عنصر
الغربة ، ويمثله هوجو ويليامز فى قصيدته هذه المنشورة
فى جريدة « فا ستداى تايمز » (١ فبراير ١٩٧٠) :

كنت أستقل قطارا ، فالتنى المحطة
كان أطفال صينيون ينظرون الى أنفى ،
نظرت اليهم ، أوجههم مستديرة كالصابون ،
ورأيتهم يرفرف كالعثة بيننا •
كان هذا أمرا جديدا على ، فأنفى فطن

بل موسيقى غير أنه يكن محمولا على متن الهواء حتى
ذلك الحين

ابتسمت في قلق ، ولكن النظرة الشرقية
انحسرت عني ، متركزة على الخطر
وأخيرا خرجت وطار أنفي
بخفة عائدا الى وجهي
ارتفع هسيس خفيف واختفى القطار
ضاحكا عبر آسيا •

اتجاه الى العنف

وهناك اتجاه الى العنف في التفكير والتعبير ، يمثله
شاعران هما توم جن وناثانيل تارن • وتوم جن شاعر
مولود عام ١٩٢٩ • تلقى دراسته في كامبردج وستانفورد
بكاليفورنيا ، نشر ثلاثة دواوين هي : « شروط القتال »
(١٩٥٤) « الاحساس بالحركة » (١٩٥٧) ، « لوبابنتي
الحزاني » (١٩٦١) • ويتسم - كما يقول تشارلز
توملنسون في مقالته (الشعر اليوم) (كتاب « العصر
الحديث » ، تحرير بوريس فورد ، بليكان ، ١٩٦٣) -
بالحيوية على نحو يذكرنا بهمنجواي ، كما يضع
شخصياته في مواقف سارترية صعبة ، ويستمد رموزه
من عالم جيمز دين ومارلون براندو •

أما ناثانيل تارن ، صاحب ديوان « المتناقضات
الجميلة » فهو - كما يقول ريتشارد هوارد في مقالته

« شعر الاستكشاف » (جريدة « ذا تايمز سندي ريفيو »
٧ يونيو ١٩٦٩) - شاعر يتخذ عنفه صورة الثورة على
كل ما يشوه انطلاق روح الانسان : تلويث المدينة الكبيرة
للأرض والقلب ، التفاوت في توزيع الثروة ، قلة
التعاطف ، ضيق أفق الدارسين الأكاديميين ، روتينية
العمل ، كبت الدوافع الخلاقة .

ويستمد ناثنيل تارن الهامة من الانثروبولوجيا
ومن أعمال كلود ليفي شتراوس على وجه الخصوص .
ويستخدم الأساطير (خاصة أساطير أمريكا الجنوبية)
للتعبير عن المتناقضات الاجتماعية ومحاولة حلها . كذلك
يستلهم عمل برتولت بريخت وأندريه بريتون وقد ترجم
باباوينرودا الى الانجليزية ..

تقول عنه اليزابيث جننجز في مقالتها « الشعر :
بحث عن أمانة جديدة » (جريدة ذا ديلي تلغراف ،
٢٤ مارس ١٩٦٦) : « ان تارن يكتب بمباشرة عنيفة عن
الأمور الأساسية كالميلاد والطبيعة والزواج والمرض .
ان الكلمات تواتي تارن - مثلما كانت تواتي لورانس
وديلان توماس - منبثقة من الخبرة مباشرة » .

الملاحظة السيكولوجية

وتستخدم الشاعرة سينثيا براون منهجا قائما على
الاستبصار السيكولوجي ودقة الملاحظة ، كما في قصيدتها

المسماة « في دلفى » ، (جريدة « ذا ستيلاي تايمز » ١٩ يونيو ١٩٦٦) :

السحب المظلمة تستريح على قمم التلال وعند قدم
الوادي

قرية

متعلقة

مضغوطة على الشاطئ .

تحت مظلة ، في المطر المتساقط ،

عند معبد أبولو ، وقعت عيناي عليك

كنت تقف على الجانب الآخر من الأسوار الواقعية

ويداك في جيبي معطفك الواقى من المطر

وفى عينيك تعبير مستمتع غير مصدق .

تحركت بعيدا

تاركة اياك تستمتع بفرنسية الدليل الفظيعة

وكليتك الجديدة .

كما تكتب الشاعرة سوزان فولز فى قصيدتها

« ليس المرء دائما بحاجة الى أن يعرف » (مجلة

نيوستيتسمان ١٧ فبراير ١٩٦٧) :

ليس المرء دائما بحاجة الى أن يعرف

أحيانا يكفى أن يكون ثمة شخص ما يعرف

وهكذا يمكنك أن تدعى

المعرفة الكلية ، بالتيابة ، هكذا .

خذ الجمل مثلا ، ذلك الذى يزدري
 مجرد فكرة الانسان التى تثير غضبه
 يزمجر على نحو مستمر من خلال أسنانه الصفراء
 وهو يعض وجبته من الأشواك
 يعض المؤمن حين يستطيع -
 وانه ليعرف الاسم المائة من أسماء الله .
 ولكن فيم تلك النظرة المتشامخة من تحت
 أهدايه الكاسحة ؟ نحن نعرف
 انه يعرف .

وجون مول شاعر آخر بارع فى الملاحظة النفسية
 والتوزيع الأوركستراى للكلمات ، بحيث يتابع الوزن
 حركة الفكر . انظر الى قصيدته المسماة « فرويد »
 (مجلة « ذاكريتيكال سيرفى » صيف ١٩٦٧) :
 « ارو لى حلمك » قالها فرويد
 متفكرا ، وهو يعض قلمه الرصاص
 « سارويه لك ، اذا رويت لى أنت حلمك » ، قالتها
 المريضة .

مشاكسة
 وهى تمص ابهامها
 « فى حلمى » قال فرويد :
 متفكرا
 « فانك تمصين ابهامك »
 وتشاكسين

« وبالمثل » قالتها المريضة
مشاكسة

« انك تقفين عارية »

فى منظر طبيعى لليوناردو « قالها فرويد
(وهو يجعلها تلوح فى صورة فكرة جاءت بعد الأوان)
« ولكنك بريئة »

ومن هنا كان الإبهام .
« وأنت تجلسى »

قريباً جداً « ، استمرت المريضة فى حديثها
« شديد الغرب حتى أن ذلك ليفزعنى أحياناً
ولكنك لا تعدو أن تودى صوراً تخطيطية متفكرة
ومن هنا كان القلم الرصاص » .
« دعك من هذا ، انك تتخيلين أشياء »
قالها فرويد
مشاكساً

« وهذا هو السبب فى أنى هنا . »

قالتها المريضة
متفكرة .

فهذه القصيدة - كما هو واضح - تشير الى منهج
فرويد فى التحليل النفسى ، ورأيه فى ليوناردو دافنشى
الذى ألف عنه كتاباً ، ولكنها تمتاز ببراعة النقلات من
فرويد الى مريضته ، وتقطع الجمل وتوزيعها على كل
منهما .

اتجاهات أخرى

وليس هؤلاء الا أمثلة لغنى المشهد المعاصر فى الشعر الانجليزى ، فثمة اتجاهات أخرى يمثلها عدة شعراء أهمهم : فيليب لاركن ، وتدهيوز ، وايان كرايتن سميث ، وأوناج لار ، وآن جاكسون ، وغيرهم .

فيليب لاركن

واحد من أبرز الشعراء الانجليز الشبان . ولد عام ١٩٢٢ وكتب رواية اسمها « فتاة فى الشتاء » وثلاثة دواوين « سفينة الشمال » (١٩٤٥) « الأقل انخداعا » (١٩٥٥) و « أعراس ويتسان » (١٩٦٤) . وصفه جون بتجمان بقوله : « هذا الشاعر لا يزعج سكينته شئ ولا يعرف الحسد ، متعاطف : شاعر الشك والخبرة العادية والبحث عن الصدق » .

يستمد شعر لاركن - كما يقول تشارلز توملينسون ، المحاضر فى الأدب الانجليزى بجامعة بريستول فى مقالته « الشعر اليوم » - مادته من تعبير عن حسه بالهزيمة وعلم كفايته ، وإن كان يفتقر الى القدرة التكنيكية التى مكنت الشعراء الفرنسين جول لافورج وتريستان كوربيير من التعبير عن هذا الموضوع . ويكاد المرء يأسف لأن لاركن يرفض أن يدرك أن ما يحط به اليوم

قد حاوله الشعر الفرنسى منذ عام ١٨٩٠ ، وذلك مثلما
يأسف لأن ديLAN توماس كان يحاول حتى عهد قريب أن
ينجز ما أنجزه رامبو منذ سبعين عاما .

ومن أشهر قصائد لاركن قصيدة « الذهاب الى
الكنيسة » التى تصور رد فعل شاب لا أدرى ، أو غير
مهتم بالدين على الأقل ، يترك دراجته ويدخل الكنيسة ،
لامباليا ، ولكنه لا يستطيع أن يحول بين نفسه والتأثر
بهذه المكان ، وحضور الله فيه ، وشكل الأرغن الصغير .
وفى قصيدة « رياح العرس » يكتب على لسان
عروس شابة :

ظلت الرياح تهب طوال يوم زفافي
كانت ليلة زفافي هى ليلة الريح العالية .
وكان ثمة باب اسطبل يصطفق ، المرة تلو المرة ،
فاضطر الى أن يمضى ويفلقه ، تاركا ايلى
غيبية فى ضوء الشموع ، أسمع المطر ،
وأرى وجهى فى الشمعدان الملتوى
ومع ذلك لا أبصر شيئا . وعندما عاد
قال ان الجياد كانت قلقة ، فجزنت
لأى انسان أو دابة كان ، تلك الليلة ، يفتقر
الى ما عرفته من سعادة .

وهى قصيدة تمزج - كما يقول كيث ساجار فى
تحليله لها فى كتاب « النقد يوضع موضع التطبيق »

(تحرير موريس هسي ، لونجمانز ١٩٦٩) - بين البراة العارية ، والحسية الصراح ، والرهبة الدينية ، وتستمد قوتها من عمق وحذق استجابة لاركن للغة ، مما يصله بالحقائق الدائمة للخبرة ، كما تحتويها اللغة ، انه - ككل شاعر - يجعل الكلمات تحيا .

ويرى كريستوفر ريكس في مقالة له عن ديوان لاركن « سفينة الشمال » (جريدة « ذا سانداي تايمز » ٢٥ سبتمبر ١٩٦٦) أن لاركن « أحسن شاعر لدينا بعد الحرب » ، وأنه حرر نفسه من التبعية لأودن وديلان توماس وييتس ، واكتشف في ١٩٤٦ قصائد هاردي ، وأخيرا وجد صوته الخاص .

تدهيوز

وهذا شاعر من يوركشاير ، ولد عام ١٩٣٠ ، وله من الدواوين : « صقر في المطر » (١٩٥٧) « لوبركال » (١٩٦٠) « ودو » (١٩٦٧) « قصائد مختارة » (١٩٦٢) .

يدور عدد كبير من قصائده عن عالم الحيوان ، كما كان الشأن مع د . هـ . لورانس . ولكن الفرق بينه وبين لورانس - كما يقول أ . الفارز في جريدة « ذا أوبزرفر ديفيو » (٢١ مايو ١٩٦٧) - هو أنه على حين يتقلقل لورانس في كيان الحيوانات أو الطيور أو

الزواحف التي يصفها ، كأن بينهما علاقة حب ، يسقط
هيزر عليها كل صخب مشاعره وقسوتها وانحصارها في
نطاق كيانها العضوى .

ورؤياه يمثلها قوله :

• آدم أكل التفاحة .

• حواء أكلت آدم .

• الثعبان أكل حواء .

وتتردد هذه الأصداء الدينية ، المقترنة بحس
السقطة الأولى ، فى قصيدة : « لاهوت الغراب »
(مجلة « سبكتاتور » ٣٠ مايو ١٩٧٠) :

أدرك الغراب أن الرب يحبه -

والا لكان تركه يسقط ميتا .

وهكذا تأكد الأمر

وزاوية النظر التي يتخذها هي - عادة - المخلوق
الذى يتقمصه :

صقر جائم

أجلس على قمة الغابة ، وعيناي مغمضتان .

اللا فعل ، ليس بالحلم المزيف

بين رأسي المعقوفة ، وقدمي المعقوفتين

أو فى النوم أتلو الطرق المثلى للقتل والأكل

ان الصقر فى هذه القصيدة الأخيرة - كما يقول

الآن جرانت فى كتاب «النقد يوضع موضع التطبيق» -
 ينظر الى العالم نظرة واثقة ، واللغة مباشرة مضغوطة
 قاطعة . فالصقر - من فوق مجشمه العالى - ملء بالانطلاق
 والطاقة الوحشية يحتفل بنمط حياته . ان رأسه وقدميه
 قد صيغتا ، على هذا النحو ، وثمة اتصال حميم بين صحوه
 ويقظته . فالطبيعة عند هيوز ليست بالكائن الحنون أو
 المتعاطف مع توق الانسان الى يقين باق ومطلق ، وانما
 اليقين - المجسد فى الصقر - عنيف ، لا يعرف التردد ،
 ويخرج على الاخلاق ..

ايان كرايتن سميث

شاعر اسكتلندى ولد عام ١٩٢٨ فى لويس ،
 واشتغل بالتدريس فى أوبان ، يتحدث ويكتب بلهجة
 الكلت الأيرلنديين ، وله مسرحيات وقصص اذاعية بها .
 يقول فى قصيدته « لماذا أشعر بالذنب هكذا ؟ »
 (جريدة « ذا سكوتسمان » ١٧ مايو ١٩٦٩) :
 لماذا أشعر بالذنب هكذا ؟ لم أقتل أحدا
 لم أتنفس دخان العظام كانه عطر
 ويقول فى « قصيدة روسية » :
 سونيا ، أو بلوموف ، ساشا ، تعالوا من الحديقة
 حسيكم كلاما عن « الروح » . و « قضية المرأة »
 وبقية ذلك كله .

الى أن يقول :

ألا تسمعون فضة القوزاق وحديدهم
وقرع طبول تاراس بوليا والصرخة الآتية من غرفة
النوم ؟

ويقول في قصيدته « في الشيخوخة » :
الآن تنام النهار الذي لم يعد لديه ما يقبضه لك
دعه يحتفظ بوروده وخراثيبه وأحجاره وأنهاره
وجباله .

ان شوارعها قد اتجهت الى بلد آخر
حيث الأزقة قد تفضى، تحت الضباب، الى مواجهات
لاتصلق .

التفاح والبرتقال والحرس والتماثيل قد رفعت
الى الأبد من وراء الأعين . لا شيء يمكن أن يأتي منها
الآن .

وقد أغمضت عينيك كأنها المصاريع الزرقاء للمقاهي
ولا يمكن أن يرى حتى آخر شق أخضر لغروب الشمس .
الصحف كتبت آخر فضائنها ، والروايات انتهى
منها .

وليس لك سوى النار ونوم الاستبعاد .
وان تكن مائة دودة ترقص على المرج في الثانية
صباحا .

وفي قصيدة « وجع الأسنان » يقول :

أسنانك تغني لحنا من الألم خالصا
 وكل مغنيات السوبرانو البديئات قد نحلن
 يتواثبن من قمة جبل الى قمة جبل
 وكان منهن تمسك بيق ، في لون الويسكى في يدها .
 سيكون ثمة رؤى . ولكن لاكتب
 فمن المستبعد أن يقرأ كارل ماركس في هذا الطقس
 الحار .

أو ان يجلس في مقعد عاجي صغير ذي مساند
 يتأمل الملائكة في السماء حمراء ؟

أوناج لار

شاعرة متماز بوضوح الخط وصفاء التعبير ، وهي
 متأثرة بالأساطير اليونانية ، تقول في قصيدتها « هذه
 الايثاكا » :

حين يحين وقت الاستماع الى السائرينيات
 ستكون قد ربطت نفسك الى الصاري
 فهن يتغنين بما يشتهي قلبك
 يتغنين بأن الأمر محال :
 فليس ثمة معنى ، على الاطلاق ، في مواصلة الإبحار
 يتغنين قائلات إنه ليس ثمة مكان تذهب اليه
 وأن كل الطرق البحرية واحدة
 تريد أن تغوص في الأمواج متجهها نحوهم .

وأن تحشو حلوقهن العابثة بكلماتهن العابثة
وآلا تسمع ، اذ تفرق، مزيدا عن الصديق أو الاكاذيب
أجل ، بيد انك قد أوثقت نفسك الى صار عند الهدف
وانما هن اللواتي يتعين عليهن أن يمتن بدلا منك
لأنهن لم يحبطن رحلة عودتك الى الديار
أنت وحدك قد سمعت غنائهن وعشت .
ولكن هل يسع قلبك أن ينسأه ؟

فهذا الوديسيوس الذى تخاطبه الشاعرة ليس
شخصية أسطورية ، وانما هو كل منا : وغناء السائرينيات
العذب ليس الا أصوات الغواية الداخلية . وتترك
الشاعرة ، بحذقها السيكلوجي ، أن الانتصار على الاغراء
ليس معناه نسيان عنوبته .
وقصيدة « القنطور » التى مطلعها :

يقول اللايبيثيون انه لا يمكن أن يكون الانسان جوادا
فان أربعة سيقان ، بدلا من اثنين ، علامة على الطمع
تذكرنا بالقنطورات : تلك الكائنات الأسطورية ،
نصف جياد ونصف بشر ، التى كانت تسكن جبل بليون
فى نيساليا وتعيش حياة طلبة برية . ولا عجب أن يكرهها
اللايبيثيون فقد كانوا أعداء لها ، منذ نازعتهم مملكة أبيهم
أكسيون ، وحاولت الفرار بهيبوداميا ، عروس بيريشون،
وغيرها من نساء اللايبيثيين . .

آلان جاكسون

ولد عام ١٩٣٩ ويعيش فى أدنبره ، له ديوان «عابر السبيل الكئيب» ، تأمل هادىء ولكنه عميق . يقول فى قصيدة «ألاحظ أن الصليب» (صحيفة « ذا سكوتسمان » ٢٦ ابريل ١٩٦٩) :

ألاحظ أن الصليب

بلا دوائر من حوله

ولا أى محنيات

وأن قضبانه لا تلتقى

لدى مركز

انه لا يصنع أربعة مربعات متساوية

وان ما هو متروك ، تحته

أكبر

مما هو متروك فوقه

حيث يحل التأمل العقلى المجرد محل الانفعالات

الدينية التى ترتبط عادة بالصليب .

ويقول فى قصيدة « اكتشاف » :

بينما كنت فى الخارج أكافح النيران

عثرت على أيل ميت

مشويا

يرقده كعيد الميلاد

قرب بئر متجدد
كان اكتشافا
طيب المذاق للطاعم
وقد زاده حسنا
مصادفة
أنى كنت جائعا

حيث تنجم المفارقة عن ان النار التى خرج المتكلم
لكافحتها هى عينها التى شوت الأيل الذى أكله : ان الخير
والشر لا ينفصلان .

شعراء ليفربول

كذلك نجد كوكبة من الشعراء فى مدينة ليفربول
تضم برايان باتن وأدريان هنرى وروجر ماكجوت . س .
دينجل . وأغلبهم - كما يقول ادوارد لوسى سميث الفى
أشرف على اصدار منتخبات شعرية لهم ، عنوانها «مشهد
ليفربول» - من أبناء الطبقة العاملة ، ولكن ستانلى رينولدز
فى مقالته « بوهيميا صغيرة » (مجلة « فيومستيتسمان »
٣ مارس ١٩٦٧) يرى أنهم أقرب الى تقاليد الطبقة المتوسطة
ويذكر أن أدريان هنرى ابن موظف حكومى ، وأنه درس
فى جامعة ديرام ، بينما روجر ماكجو قد درس فى هل ،
وكلاهما الآن يشتغل بالتدريس فى إحدى الكليات . . .
وربما كان ألم هؤلاء الشعراء هو برايان باتن الذى

أصدر ديوانين : « اعتراف جوني الصغير » و « مذكرات للرجل المسرع » . ان الشعر جزء من حياته وهو يكتبه حتى على تذاكر الأوتوبيس . وقد عانى من شظف العيش ، واشتغل بقطع الأعشاب فى أحد متنزهات ليفربول ، وبيع الصحف اليومية ، ثم سافر الى باريس فى سن السابعة عشرة ، حيث كان يكتب قصائده على الأرصفة ، وهو الآن يتلوها فى المشارب، وقد سمعه الناشر فيليب أنوين بمحض المصادفة – كما يقول وليم فوستر فى مقالته «براين باتن شاعرا» – فقرر أن ينشر له على الفور . .

يقول برايان باتن فى قصيدته « أغنية الخيوط المتشابكة » (جريدة «ذا ساندэй تايمز» ١٨ يناير ١٩٧٠):

قد لا يأتى هذا المساء .
فالطر فى الخارج يهطل على الحديقة ، والليلة
ليست مليئة بالكثير :
ربما كان فى بيته ، يخطو المسافة
ما بين زوجته وأطفاله ، أو صامتا ،
منحنيا على البعض ، على أحد ، فى مكان آخر .
وليس معنى هذا أن هذا المكان الآخر بهم ، فالقلب
لم يعد مجنونا الى هذا الحد الآن ، من المفهوم
أننا كثر ، ونحن جميعا
واقعون فى حياة ، أو أخرى ،
نسكب وحدتنا على ظهور
من لا يستطيعون دائما أن يهتموا أكثر من اللازم

وهي قصيدة ، تسجل ، دون أدنى ذرة من الاغراق
فى العاطفية ، تلك الحقيقة المؤلمة التى تعلمنا من قديم أنها
شرط من شروط الوجود الانسانى : ان كل انسان موناة
مستقلة ، مقفلة على ذاتها ، وان الدروب تنشعب بنا وبمر
نحبهم ، فلا نلتقى أو لا نلتقى الا من بعد فوات الأوان ،
وذلك - على حد قول الشاعر المصرى - « ان مانلقاه لانبغيه
وما نبغيه لا نلقاه » .

وهكذا يتسم الشعر الانجليزى اليوم بالحبوية
والارتباط بالعصر ومعانقة حياة البسطاء . حقا أننا لا نجد
فيه شخصيات عملاقة من قامة ييتس أو باوند أو اليوت ،
ولكنه يعوض ذلك بصدق التعبير وأصالته .

خاتمة

فى الصفحات السابقة محاولة لرسم صورة الشعر الانجليزى فى الثلثين الأولين من هذا القرن ، نود أن نتوقف هنا لكى نلقى عليها نظرة أخيرة ، محاولين تبين ما قد يكون لها من دلالة •

لقد تطور الشعر الانجليزى من البساطة الى التركيب، ومن التركيب الى التعقيد ، ورأيناه - فى الستينات والسبعينات - يشهد موجة جديدة من الشعراء الشبان يرتلون به الى ينابيع التلقائية ، ويحتجون على الاسراف فى التفقه الثقافى ويستمدون مادتهم من أفراح الرجل العادى وآلامه •

وليس من شأننا هنا أن نحكم على هذا الاتجاه الجديد، سلبا أو ايجابا ، وإنما نحاول أن نستخلص مغزاه ومغزى

ماسبقه : وهنا لا نجد مفرا من الانتهاء الى أن الشعر -
 كالحياة ذاتها - يتسع لكل المتناقضات ، ولا ينمو الا على
 الجدل بين الأطراف المتقابلة : على التوتر بين الابتداعية
 والاتباعية ، التجريد والتجسيم ، العقل والوجدان ، الصورة
 والفكرة ، التصوير والتقرير . ففي كل شعر عظيم تلتقى
 هذه الاطراف - أو تتماس على الأقل - وتتولد عن التقائها
 شرارة نبصر العالم على ضوئها من زاوية كانت غائبة عنا من
 قبل . فالشعر - كما كتب كولردج - يؤلف بين الأضداد ،
 ويحقق الوحدة في التنوع ، أو يرد الكثرة الى وحدة . وهو
 ليس - كما توهم صغار الرومانتيكيين - تهويمات مبنية
 الصلة بالواقع ، أو تعامللا مع مطلقات مجردة ، وإنما هو
 فلذة حية من لحم الواقع ، يغور فيه حتى العظام العارية ،
 مثلما تغور السكين في قطعة من الزبد الطرى . وهو -
 أيضا - ادراك تخيلي لهذا الواقع ، وأداة معرفية تتوسل -
 عن طريق المخصص والعيني والمحدد - الى وضع « جسم
 الدنيا » على مائدة التشريح ، وتسليط المجهر على كل عضو
 من أعضائه ، أو هو - ان شئت تغيير الاستعارة - مقرب
 يستدنى البعيد ، ويدجن الغرابية . وهو رحلة في ليل
 النفس المظلم ، تضيئها (ان واتى الحظ) بروق الحدس
 بين الحين والحين . انه نقطة اللقاء بين الذات والعالم ،
 ولتتعدد في وجهات النظر الى العالم ما تعددت ذوات
 الشعراء .

فهرس

الموضوع	الصفحة
- تصدير	٣
- مطلع القرن	٧
- رواد الحداثة	١٩
- شعراء الثلاثينات	٥١
- المشهد المعاصر	٦٧
- خاتمة	١٠٢

رقم الايداع بدار الكتب ١٩٧١/٥٢٩٦

وزارة الثقافة
الهيئة المصرية العامة للتأليف والنشر

المركز الرئيسي ١٠٠ شارع أبو بكر بن علي - القاهرة - ج ٢ م
تليفون ٧١٠٥٥ ٧١٠٥٥
الإدارة العامة للتوزيع ١٧٠ شارع عبد الحليم - القاهرة - ج ٢ م
تليفون ٢٥٥٥٩ ٢٥٥٥٩

تسليم المصروف للتوزيع في ج ٢ م

مكتبة

٣٦ شارع عزيز - ت ١٢ - ٤٠٠
٥ ميدان الخواصر - ت ٤٦٣٨٢
١٢ شارع المتكاتف - ت ٢١١٨٧
الاسكندرية ٤٩ شارع سيد محمد - ت ٢٢٩٢٥
دمياط ٤٤ شارع محمد مصطفى - ت ٢٦٠٥
مطبة ميدان السلام - ت ٥٩٤
المنصورة الكبرى - ميدان الخطة - ت ٢٧٧
التصوير ١٧ شارع الثورة - ت ٢٠٦١

مراكز التوزيع خارج ج ٢ م

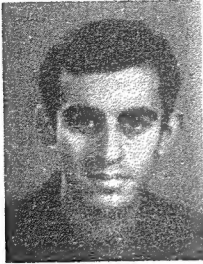
لبنان - شركة انجمنية للتوزيع - شارع سوريا - بيروت - ت ٥٥٥٥
البحرين - الشركة القومية للتوزيع - شارع - ت ٥٥٥٥

توزيعات ومكتبات خارج ج ٢ م

الكويت - مكتبة المطبوعات - شارع محمد - الكويت
الأردن - مكتبة المحاسب - عمان
ليبيا - محمود خروف للتوزيع - طرابلس
اندونيسيا - عبد الله محمد طهيدوس - جاكرتا
تونس - الشركة التونسية للتوزيع - شارع فرحات - تونس
الجزائر - ٩٢ شارع ديدوش مراد بالجزائر العاصمة
الغرب - المركز الثقافي العربي للتوزيع - ت ٤٧ ٤٤ شارع المكني - الانجاس
الدار البيضاء

مكتبة بريل - لبنان

الهيئة المصرية العامة للتأليف والنشر
في خدمة الثقافة المصرية



ماهر شفيق فريد

- ولد في القاهرة في ٥ أغسطس عام ١٩٤٤ .
- ليسانس من قسم اللغة الانجليزية بكلية الآداب جامعة القاهرة في ١٩٦٥ .
- مدرس لمة بكلية الآداب، جامعة القاهرة .
- استغل مترجما بالمكتب الهندسي لانتفاذ آثار بلاد النوبة ، ومترجما بالامانة العامة لمجلس الأمة من ١٩٦٥ الى ١٩٦٩ .
- كتب وترجم في عدد من الصحف والمجلات الأدبية وفي البرنامج الثاني بإذاعة القاهرة .

يصدر قريباً :

المكتبة الثقافية

(جامعة حرة)

الفتاة

استاذة

الفتاة

اول

الفتاة

الفتاة

• هذا هو الفكر القومي والانساني
• تعمل المرونة منعة تمنع الشعور
بالخيانة • وهذا ما ساعد على
الاستمرار في سمكة الحياة

بشرى هادي السلسلة

الدكتور شكري محمد عياد

Bibliotheca Alexandrina



0215935